GLIDESCOPE- OCH GLIDERITE-PRODUKTER

Upparbetningsmanual

VERATHON®

GLIDESCOPE- OCH GLIDERITE-PRODUKTER

Upparbetningsmanual

Gäller från: den 16 mars 2021

Försiktighet: Enligt federal lag (i USA) får denna enhet endast säljas av eller på order av läkare.

KONTAKTINFORMATION

Om du behöver ytterligare information om ditt GlideScope-system, var god kontakta Verathon kundservice eller besök verathon.com/global-support.

Verathon Inc.
20001 North Creek Parkway
Bothell, WA 98011, USA
Tel: +1 800 331 2313 (endast USA och Kanada)
Tel: +1 425 867 1348
Fax: +1 425 883 2896
verathon.com

EC REP **Verathon Medical (Europa) B.V.**
Willem Fenengastraat 13
1096 BL Amsterdam
Nederländerna
Tel: +31 (0) 20 210 30 91
Fax: +31 (0) 20 210 30 92

Verathon Medical (Kanada) ULC
2227 Douglas Road
Burnaby, BC V5C 5A9,
Kanada
Tel: +1 604 439 3009
Fax: +1 604 439 3039

Verathon Medical (Australien) Pty Limited
Unit 9, 39 Herbert Street
St Leonards NSW 2065
Australien
Inom Australien: 1800 613 603 Tel / 1800 657 970 Fax
Internationellt: +61 2 9431 2000 Tel / +61 2 9475 1201 Fax

Copyright © 2021 av Verathon Inc. Med ensamrätt. Ingen del av denna handbok får kopieras eller överföras med någon metod utan skriftligt medgivande från Verathon Inc.

GlideScope, GlideScope-symbolen, BFlex, GlideRite, Verathon och Verathon Torch-symbolen är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Verathon Inc. Övriga märken och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör respektive ägare.

Alla produkter från Verathon Inc. som visas eller beskrivs i denna manual kanske inte är tillgängliga för kommersiell försäljning i alla länder.

Informationen i denna handbok kan ändras när som helst, utan föregående meddelande. Den senaste informationen hittar du i dokumentationen på verathon.com/product-documentation.

SNABBSTART

AVL-VIDEOBATONGER

Översikt 7
Förbereda för rengöring 8
Rengöring (med vätska) 10
Rengöring (med våtservetter) 13
Desinficering (med våtservetter) 16

VIDEOBATONG 2.0

Översikt 18
Förbereda för rengöring 20
Rengöring (med vätska) 22
Rengöring (med våtservetter) 25
Desinficering (med våtservetter) 28

VIDEOBATONG QC

Översikt 30
Förbereda för rengöring 32
Rengöring (med vätska) 34
Rengöring (med våtservetter) 37
Desinficering (med våtservetter) 40

TITANIUM-VIDEOLARYNGOSKOP FÖR FLERGÅNGSBRUK

Översikt 42
Förbereda för rengöring 44
Rengöring (med vätska) 46
Rengöring (med våtservetter) 53
Desinficering (med vätska) 57
Desinficering (med våtservetter) 64
Sterilisering 66

GLIDESCOPE CORE-MONITOR, -ARBETSSTATION OCH -STRÖMADAPTER

Översikt 69
Rengöring av monitorn 71
Rengöring av arbetsstationen och strömadaptern 72

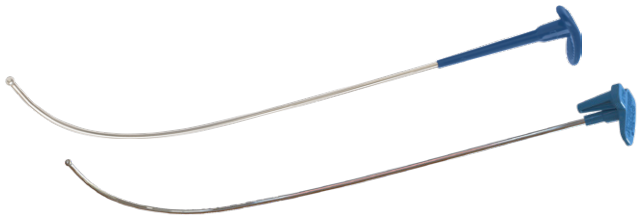
GLIDESCOPE GO-MONITOR OCH LADDNINGSSTATION

Översikt 73
Förbereda för rengöring 74
Rengöring (med vätska) 75
Rengöring (med våtservetter) 79
Desinficering (med vätska) 83
Desinficering (med våtservetter) 85
Rengöring av laddningsstationen 87

GLIDESCOPE-VIDEOMONITOR, PREMIUMVAGN, MOBILT STATIV OCH STRÖMADAPTER

Översikt 88
Rengöring av monitorn 90
Rengöring av strömadaptern 91
Rengöring av GlideScope premiumvagn eller mobilt stativ 92

GLIDERITE ÅTERANVÄNDBARA MANDRÄNGER



Översikt 93
Rengöring (med vätska) 95
Rengöring (med våtservetter) 99
Desinficering 101
Sterilisering 106

QUICKCONNECT-KABLAR

Översikt 109
Förbereda för rengöring 110
Rengöring (med vätska) 112
Rengöring (med våtservetter) 116
Desinficering (med vätska) 120
Desinficering (med våtservetter) 124

VIDEOKABLAR OCH SMART CABLES

Översikt 126
Förbereda för rengöring 128
Rengöring (med vätska) 130
Rengöring (med våtservetter) 136
Desinficering (med vätska) 141
Desinficering (med våtservetter) 147
Sterilisering 150

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

VIKTIG INFORMATION 1

Introduceringsinformation 1

Meddelande till alla användare av denna manual 1

Varningar och försiktighetsåtgärder 2

INLEDNING 5

RENGÖRING, DESINFICERING OCH STERILISERING 6

AVL-videobatonger 7

Procedur 1. Förbereda AVL-videobatongen för rengöring 8

Procedur 2. Rengöring av AVL-videobatongen 10

Procedur 3. Desinficering av AVL-videobatongen (tillval) 15

Videobatong 2.0 18

Procedur 1. Förbereda videobatong 2.0 för rengöring 20

Procedur 2. Rengöring av videobatongen 2.0 22

Procedur 3. Desinficera videobatongen 2.0 (valfritt) 27

Videobatong QC 30

Procedur 1. Förbereda videobatong QC inför rengöring 32

Procedur 2. Rengöra videobatong QC 34

Procedur 3. Desinficering av videobatong QC (valfritt) 39

Titanium-videolaryngoskop för flergångsbruk 42

Procedur 1. Förbereda ett återanvändbart Titanium-videolaryngoskop 44

Procedur 2. Rengöring av återanvändbart Titanium-videolaryngoskop 46

Procedur 3. Desinficering av återanvändbart Titanium-videolaryngoskop 56

Procedur 4. Sterilisering av återanvändbart Titanium-videolaryngoskop (valfritt) 66

GlideScope Core-monitor, arbetsstation och strömadapter 69

Procedur 1. Rengöring av GlideScope-monitorn 71

Procedur 2. Rengöring av GlideScope Core-arbetsstationen och strömadaptern 72

GlideScope Go-monitor och laddningsstation 73
Procedur 1. Förbereda GlideScope Go-monitorn för rengöring 74
Procedur 2. Rengöring av GlideScope Go-monitorn 74
Procedur 3. Desinficering av GlideScope Go-monitorn (valfritt) 82
Procedur 4. Rengöring av GlideScope Go-laddningsstationen 87
GlideScope-videomonitor, premiumvagn, mobilt stativ och strömadapter 88
Procedur 1. Rengöring av GlideScope-videomonitorn 90
Procedur 2. Rengöring av strömadapter till GlideScope-videomonitorn 91
Procedur 3. Rengöring av premiumvagn eller mobilt stativ till GlideScope-videomonitor 92
GlideRite återanvändbara mandränger 93
Procedur 1. Rengöring av GlideRite återanvändbar mandräng 95
Procedur 2. Desinficering av GlideRite återanvändbar mandräng 101
Procedur 3. Sterilisering av GlideRite återanvändbar mandräng (valfritt) 106
QuickConnect-kablar 109
Procedur 1. Förbereda en QuickConnect-kabel för rengöring 110
Procedur 2. Rengöring av en QuickConnect-kabel 112
Procedur 3. Desinficering av en QuickConnect-kabel (valfritt) 120
Videokablar och Smart Cables 126
Procedur 1. Förbereda en videokabel eller Smart Cable för rengöring 128
Procedur 2. Rengöring av en videokabel eller Smart Cable 130
Procedur 3. Desinficering av videokabel eller Smart Cable (valfritt) 140
Procedur 4. Sterilisering av videokabel eller Smart Cable (valfritt) 150
ORDLISTA 154

VIKTIG INFORMATION

INTRODUCERINGSINFORMATION

Rengöring och desinficering är en viktig del av att använda och underhålla återanvändbara komponenter. Se innan varje användning till att alla komponenter har rengjorts, desinficerats eller steriliserats enligt riktlinjerna i denna manual. Du bör även undersöka GlideScope-systemet regelbundet för att säkerställa att det fungerar som det ska. För mer information, se lämplig drift- och underhållshandbok.

För definitioner och mer information om rengörings-, desinficerings- och steriliseringsstandarder, se sidan "Disinfection and Sterilization" på United States Centers for Disease Control and Prevention (http://www.cdc.gov/infectioncontrol/guidelines/disinfection/index.html).

Tillgänglighet och regelefterlevnad för de rengörings-, desinficerings- och steriliseringsprodukter som finns i denna manual varierar beroende på region. Säkerställ att du väljer produkter i enlighet med dina lokala lagar och regler.

Observera: Använd endast de processer som beskrivs i den här manualen för att rengöra, desinficera eller sterilisera Verathon-produkter. Övriga metoder kanske inte är effektiva på dessa produkter eller kompatibla med materialet i dem.

MEDDELANDE TILL ALLA ANVÄNDARE AV DENNA MANUAL

Verathon rekommenderar att alla användare av produkterna i denna manual gör följande:

- Läs tillhörande drift- och underhållshandbok innan du använder utrustningen.
- Får anvisningar av en kvalificerad person.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Varningar visar att personskada, dödsfall eller allvarliga biverkningar kan bero på användning eller felaktig användning av enheten. *Försiktighet* indikerar att användning eller felaktig användning av produkten kan orsaka problem som till exempel funktionsfel, fel eller skada på produkten.

VARNINGAR: RENGÖRING, DESINFICERING OCH STERILISERING

VARNING

Se till att instrumentet fungerar korrekt och inte har några tecken på skador före varje användning. Använd inte produkten om enheten verkar vara skadad. Hänvisa servicearbete till kvalificerad personal.

Kontrollera alltid att alternativa metoder och utrustning för luftvägsbehandling finns redo och tillgängliga.

Rapportera misstänkta fel till Verathon kundservice. För kontaktinformation, gå till verathon.com/global-support.

VARNING

Återanvänd, rengör eller omsterilisera inte komponenter för engångsbruk. Återanvändning, upparbetning eller omsterilisering kan kontaminera komponenten eller GlideScope-systemet.

VARNING

Se till att varje komponent är fullständigt ren innan du desinficerar eller steriliserar den. Om den inte är det kan kanske inte desinficerings- eller steriliseringsproceduren avlägsna all kontaminering. Detta ökar risken för infektion.

VARNINGAR: PRODUKTSÄKERHET

VARNING

För att reducera risken för elektrisk stöt ska monitorn stängas av och kopplas bort från strömförsörjningen innan monitorn eller arbetsstationen rengörs. Koppla bort strömförsörjningen från dess AC-strömkälla.

VARNING

Risk för elektriska stötar. Sänk inte ned strömadaptern i vatten. Använd istället en mjuk trasa fuktad med isopropylalkohol för att rengöra adapterns utsida.

FÖRSIKTIGHET

FÖRSIKTIGHET

Återbörda inte GlideScope-systemkomponenter till deras förvaringsplatser innan de har rengjorts noggrant och desinficerats eller steriliserats om tillämpligt. Att återbörda kontaminerade komponenter till dessa platser ökar risken för infektion.

FÖRSIKTIGHET

Låt inte GlideScope-systemkomponenter komma i kontakt med vätskor, såvida de inte rekommenderas i denna manual. Exponering mot vätskor kan skada elektroniken eller andra interna delar hos vissa komponenter.

FÖRSIKTIGHET

Se bruksanvisningen från tillverkaren av upparbetningsmedlet för rekommendationer om hantering och kassering av upparbetningsmedlet.

FÖRSIKTIGHET

De återanvändbara komponenterna i GlideScope-system levereras inte sterila. Rengör dem och desinficera eller sterilisera dem om lämpligt innan första användning. Om man inte gör detta ökar risken för infektion.

FÖRSIKTIGHET

Använd inte slipande borstar, kuddar eller verktyg vid rengöring av kamera eller skärm. Dessa föremål kan repa genomskinliga plastdelar och skada enheten permanent.

FÖRSIKTIGHET

Använd inte en ultraljudsenhet eller automatisk tvättutrustning för att rengöra en Verathon-produkt, förutom vid användning av Verathon-godkända system för att rengöra produkter som är kompatibla med dessa system. Att använda en ultraljudsenhet eller automatisk tvättutrustning för att rengöra andra Verathon-produkter som inte listas som kompatibla kan skada denna produkt.

FÖRSIKTIGHET

Utsätt inte GlideScope-systemkomponenter för temperaturer över 60 °C (140 °F), och använd inte en autoklav eller andra värmesteriliseringssystem, förutom såsom beskrivs i denna manual. Exponering mot överdriven värme orsakar permanent skada på enheten och gör så att garantin upphör.

INLEDNING

Denna manual tillhandahåller krav och procedurer för upparbetning (rengöring, desinficering och sterilisering) av GlideScope- och GlideRite-produkter. Den uppdateras vid behov för att återspegla ny och ändrad upparbetningsinformation. För användning och underhåll av GlideScope- och GlideRite-system och enheter, se lämplig drift- och underhållshandbok.

Aktuella versioner av alla Verathons produkthandböcker finns tillgängliga online på verathon.com/product-documentation.

RENGÖRING, DESINFICERING OCH STERILISERING

Upparbetningsinformationen i denna manual är arrangerad efter produktsortimentet.

Observera: Denna manual inkluderar inte komponenter för engångsbruk. Kablarna som används för att ansluta sådana komponenter till videomonitorerna i listan omfattas i avsnitten QuickConnect-kablar på sidan 109 och Videokablar och Smart Cables på sidan 126.

Avsnitten för varje produkt ger följande information om komponenterna till denna produkt:

- Upparbetningskrav
- Materialkompatibilitet
- Specifika instruktioner för rengöring, desinficering och sterilisering (för produkter som testats för effektivitet)

AVL-VIDEOBATONGER

Läs avsnittet Varningar och försiktighetsåtgärder innan du utför uppgifterna i detta avsnitt.

VIKTIGT

Låt inte några kontaminanter torka på enheten. Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare.

Läs och följ instruktionerna för hur produkten ska användas när du använder något av desinficeringsmedlen som nämns i denna handbok.

Observera: Det är underförstått att alla artiklar i tabellen kommer att används som avsett.

Tabell 1. Upparbetningskrav för AVL-videobatonger

ENHET	KRÄVDA UPPARBETNINGSNIVÅER			
	Ren	Låg	Hög	Sterilisera
Videobatong	✓			

Upparbetningsnivåerna som visas i denna tabell avser CDC/Spaulding-klassificeringar.

VIKTIGT

Information om materialkompatibilitet och effektiva upparbetningsprodukter finns tillgänglig i tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts. Granska denna information innan du utför procedurerna i detta kapitel.

ARTIKLAR SOM OMFATTAS I DETTA AVSNITT

Detta avsnitt innehåller anvisningar för upparbetning av följande komponenter:

AVL-videobatong 1- 2	AVL-videobatong 3- 4

PROCEDUR 1. FÖRBEREDA AVL-VIDEOBATONGEN FÖR RENGÖRING

VIKTIGT

Bladet är en steril enhet för engångsbruk. Efter användning är det en miljöfara och måste avlägsnas från videobatongen och tas om hand på ett sätt som är förenligt med lokala föreskrifter.

1

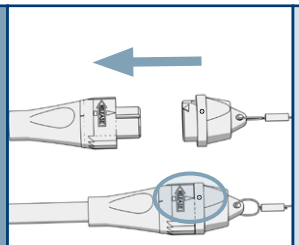
Se till att **monitorn har stängts av.**

2

Koppla från videokabeln.

Vrid anslutningsringen i lossningspilens riktning och dra sedan.

3



Placera skyddshättan över kontakten på videokabeln.

Pilen på kontakten ska vara helt i linje med pricken på hättan.

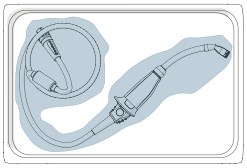
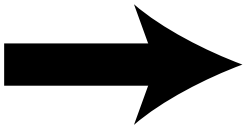
4

Ta bort engångsbladet.

Håll bladet i ena handen och tryck på kragen med tummen och pekfingret.

Ta tag i videobatongens handtag med andra handen och dra bestämt.

Kassera engångsbladet enligt dina lokala föreskrifter.

5		**Applicera förrengöring.** (Valfritt) Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare. För information om kompatibla förrengörare, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.
6		**Rengör delen**. Fortsätt till Rengöring av AVL-videobatongen på sidan 10.

PROCEDUR 2. RENGÖRING AV AVL-VIDEOBATONGEN

När den används på avsett sätt är videobatongen en icke-steril, återanvändbar enhet som skyddas från kontakt med slemhinnor och icke-intakt hud av ett sterilt blad för engångsbruk.

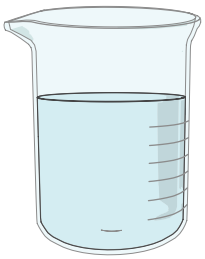
RENGÖRING AV AVL-VIDEOBATONGEN (MED VÄTSKA)

!

Du måste förbereda delen innan du kan göra rent den.

För anvisningar, se Förbereda AVL-videobatongen för rengöring på sidan 8.

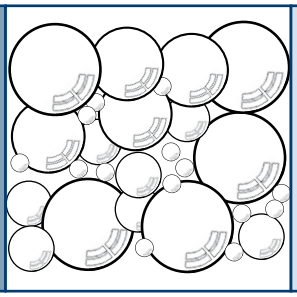
1



Förbered rengöringslösningen.

För koncentration, temperatur och andra beredningsinstruktioner, se Tabell 2 på sidan 12.

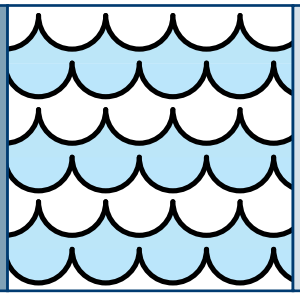
2



Tvätta delen i rengöringslösningen.

För exponeringstid, temperatur och andra rengöringsinstruktioner, se Tabell 2 på sidan 12. (Denna information varierar beroende på vilken rengöringslösning som du använder.)

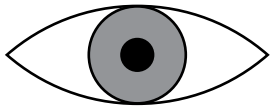
3



Skölj delen för att avlägsna rengöringslösningen.

För sköljtid, temperatur och andra sköljningsinstruktioner, se Tabell 2 på sidan 12. (Denna information varierar beroende på vilken rengöringslösning som du använder.)

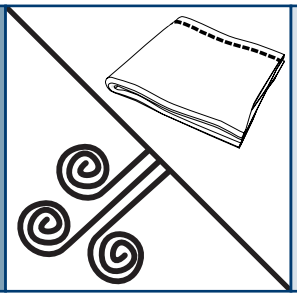
4



Undersök delen för att se till att all synlig smuts har avlägsnats.

Återgå till Steg 2 om synlig smuts finns kvar.

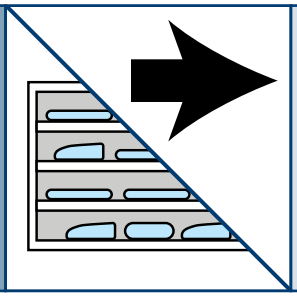
5



Torka delen.
Använd sjukhusklassad ren luft för att blåsa bort kvarvarande fukt från kontakterna och torka sedan delen med en av följande:

- Sjukhusklassad ren luft
- En ren, luddfri trasa

6



Desinficera delen (valfritt).

Fortsätt till Desinficering av AVL-videobatongen (tillval) på sidan 15 för att desinficera.

Förvara annars delen i ren miljö.

FÖRSIKTIGHET

Återbörda inte GlideScope-systemkomponenter till deras förvaringsplatser innan de har rengjorts noggrant och desinficerats eller steriliserats om tillämpligt. Att återbörda kontaminerade komponenter till dessa platser ökar risken för infektion.

REFERENSINFORMATION (VÄTSKOR)

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

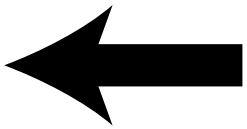
Tabell 2. Rengöringslösningar för AVL-videobatonger

PRODUKT	DESINFICERINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
STERIS Prolystica 2x koncentrerat enzymatiskt förblötläggnings- och rengöringsmedel	Rengöring	2 000	**Exponering:** Förbered rengöringslösningen vid en temperatur på 35 ˚C ± 5 ˚C och en koncentration på 1–4 mL per L (⅛–½ U.S. fluid ounces per U.S. gallon). Blötlägg delen i minst 3 minuter. Innan delen tas upp ur lösningen, borsta alla ytor med en mjuk borste och var särskilt uppmärksam på svåråtkomliga ytor. Använd en bomullspinne för kamerafönstret för att undvika att skada det. **Skölj** delen i 3 minuter under varmt rinnande vatten. Om delen blötläggs i mer än 3 minuter, öka sköljtiden i förhållande till blötläggningstiden. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

* *Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.*

RENGÖRING AV AVL-VIDEOBATONGEN (MED VÅTSERVETTER)

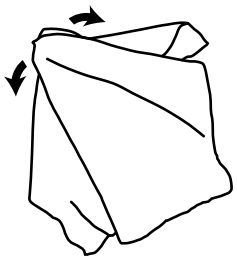
!



Du måste förbereda delen innan du kan göra rent den.

För anvisningar, se Förbereda AVL-videobatongen för rengöring på sidan 8.

1

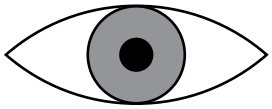


Torka av delen.

Torka av igen så många gånger som krävs för att delen ska förbli synligt fuktig under exponeringsperioden. Du kan använda så många våtservetter som du behöver.

För särskilda anvisningar, se Tabell 3 på sidan 14. (Denna information varierar beroende på vilka servetter som du använder.)

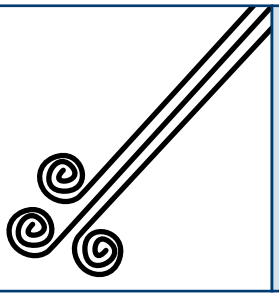
2



Undersök delen för att se till att all synlig smuts har avlägsnats.

Återgå till Steg 1 om synlig smuts finns kvar.

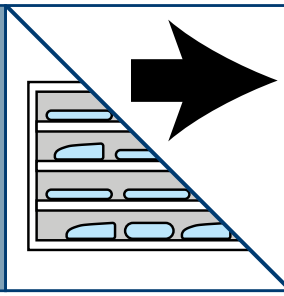
3



Torka delen.

Låt den lufttorka grundligt.

4



Desinficera delen (valfritt).

Fortsätt till Desinficering av AVL-videobatongen (tillval) på sidan 15 för att desinficera.

Förvara annars delen i ren miljö.

REFERENSINFORMATION (VÅTSERVETTER)

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

Tabell 3. Rengöringsvåtservetter för AVL-videobatonger

PRODUKT	DESINFICERINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Sani-Cloth AF3 bakteriedödande våtservetter	Rengöring	2 000	Rengör delen i enlighet med kemikalietillverkarens instruktioner. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

* *Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.*

PROCEDUR 3. DESINFICERING AV AVL-VIDEOBATONGEN (TILLVAL)

VARNING

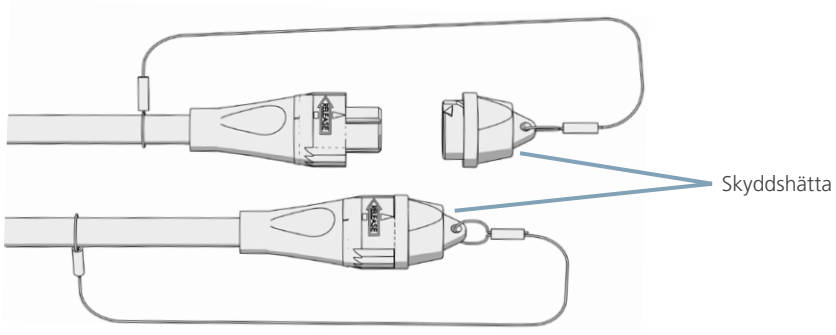
Se till att varje komponent är fullständigt ren innan du desinficerar eller steriliserar den. Om den inte är det kan kanske inte desinficerings- eller steriliseringsproceduren avlägsna all kontaminering. Detta ökar risken för infektion.

Läs avsnittet Varningar och försiktighetsåtgärder innan du utför följande uppgift.

INNAN DU BÖRJAR

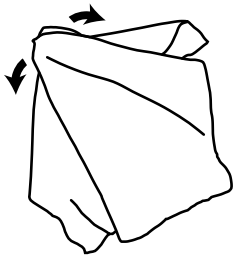
Se till att göra följande innan delen desinficeras:

- Rengör delen enligt anvisningarna och standarderna i föregående avsnitt, Rengöring av AVL-videobatongen.
- Säkerställ att skyddshättan sitter som den ska på kontakten. Pilen på kontakten ska vara helt i linje med pricken på skyddshättan.



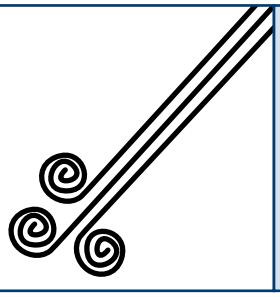
DESINFICERING AV AVL-VIDEOBATONGEN (MED VÅTSERVETTER)

1



Torka av delen.
Torka av igen så många gånger som krävs för att delen ska förbli synligt fuktig under exponeringsperioden. Du kan använda så många våtservetter som du behöver.
För särskilda anvisningar, se Tabell 4 på sidan 17. (Denna information varierar beroende på vilka servetter som du använder.)

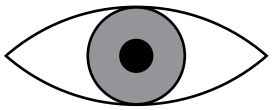
2



Torka delen.

Låt den lufttorka grundligt.

3

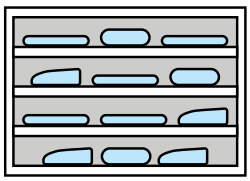


Undersök delen för att se till att den inte är skadad.

Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage.

Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.

4



Förvara delen i ren miljö.

VARNING

Se till att instrumentet fungerar korrekt och inte har några tecken på skador före varje användning. Använd inte produkten om enheten verkar vara skadad. Hänvisa servicearbete till kvalificerad personal.

Kontrollera alltid att alternativa metoder och utrustning för luftvägsbehandling finns redo och tillgängliga.

Rapportera misstänkta fel till Verathon kundservice. För kontaktinformation, gå till verathon.com/global-support.

REFERENSINFORMATION

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

Tabell 4. Desinficeringsvåtservetter för AVL-videobatonger

PRODUKT	DESINFICERINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Sani-Cloth AF3 bakteriedödande våtservetter	Låg	2 000	**Exponering:** Fukta alla ytor på delen med hjälp av våtservetter och låt vara fuktade i 3 minuter. **Torka:** Låt komponenten lufttorka grundligt. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

* *Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.*

VIDEOBATONG 2.0

Läs avsnittet Varningar och försiktighetsåtgärder innan du utför uppgifterna i detta avsnitt.

VIKTIGT

Låt inte några kontaminanter torka på enheten. Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare.

Läs och följ instruktionerna för hur produkten ska användas när du använder något av desinficeringsmedlen som nämns i denna handbok.

Observera: Det är underförstått att alla artiklar i tabellen kommer att används som avsett.

Tabell 5. Upparbetningskrav för videobatong 2.0

ENHET	KRÄVDA UPPARBETNINGSNIVÅER			
	Ren	Låg	Hög	Sterilisera
Videobatong	✓			

Upparbetningsnivåerna som visas i denna tabell avser CDC/Spaulding-klassificeringar.

VIKTIGT

Information om materialkompatibilitet och effektiva upparbetningsprodukter finns tillgänglig i tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts. Granska denna information innan du utför procedurerna i detta kapitel.

ARTIKLAR SOM OMFATTAS I DETTA AVSNITT

Detta avsnitt innehåller anvisningar för upparbetning av följande komponent:

Videobatong 2.0 stor
(3-4)

OBSERVATIONER

PROCEDUR 1. FÖRBEREDA VIDEOBATONG 2.0 FÖR RENGÖRING

VIKTIGT

Bladet är en steril enhet för engångsbruk. Efter användning är det en miljöfara och måste avlägsnas från videobatongen och tas om hand på ett sätt som är förenligt med lokala föreskrifter.

1

Se till att **monitorn har stängts av.**

2

Koppla från videokabeln
(om inkopplad).

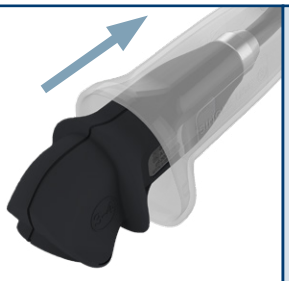
- GlideScope-videomonitor – vrid anslutningsringen i pilens riktning och dra sedan.
- Core-monitor – håll kontakten i ena handen och stötta monitorn med den andra, och dra sedan.

3

Koppla från videobatongen.

Fatta tag i batongen och engångsbladet i en hand och den anslutna HDMI-kontakten i den andra. Dra stadigt för att separera de två enheterna.

4

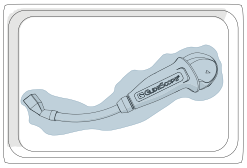
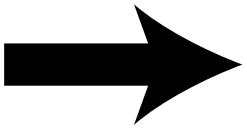


Ta bort engångsbladet.

Håll bladet i ena handen och tryck på kragen med tummen och pekfingret.

Ta tag i videobatongens handtag med andra handen och dra bestämt.

Kassera engångsbladet enligt dina lokala föreskrifter.

5		**Applicera förrengöring.** (Valfritt) Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare. För information om kompatibla förrengörare, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.
6		**Rengör delen**. Fortsätt till Rengöring av videobatongen 2.0 på sidan 22.

PROCEDUR 2. RENGÖRING AV VIDEOBATONGEN 2.0

VARNING

Se till att instrumentet fungerar korrekt och inte har några tecken på skador före varje användning. Använd inte produkten om enheten verkar vara skadad. Hänvisa servicearbete till kvalificerad personal.

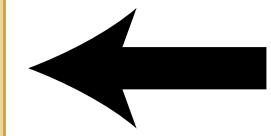
Kontrollera alltid att alternativa metoder och utrustning för luftvägsbehandling finns redo och tillgängliga.

Rapportera misstänkta fel till Verathon kundservice. För kontaktinformation, gå till verathon.com/global-support.

När den används på avsett sätt är videobatongen en icke-steril, återanvändbar enhet som skyddas från kontakt med slemhinnor och icke-intakt hud av ett sterilt blad för engångsbruk.

RENGÖRING AV VIDEOBATONGEN 2.0 (MED VÄTSKA)

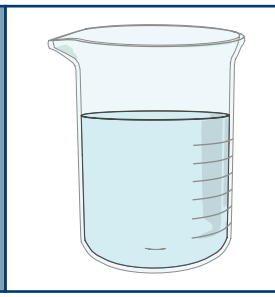
!



Du måste förbereda delen innan du kan göra rent den.

För anvisningar, se Förbereda videobatong 2.0 för rengöring på sidan 20.

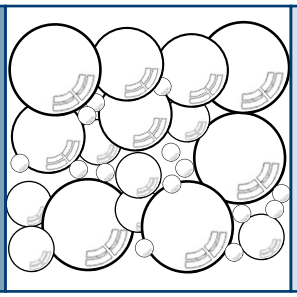
1



Förbered rengöringslösningen.

För koncentration, temperatur och andra beredningsinstruktioner, se Tabell 6 på sidan 24.

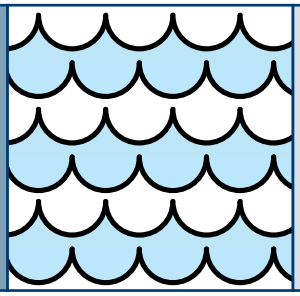
2



Tvätta delen i rengöringslösningen.

För exponeringstid, temperatur och andra rengöringsinstruktioner, se Tabell 6 på sidan 24. (Denna information varierar beroende på vilken rengöringslösning som du använder.)

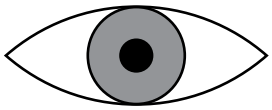
3



Skölj delen för att avlägsna rengöringslösningen.

För sköljtid, temperatur och andra sköljningsinstruktioner, se Tabell 6 på sidan 24. (Denna information varierar beroende på vilken rengöringslösning som du använder.)

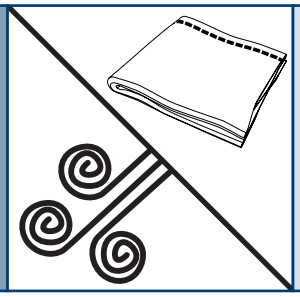
4



Undersök delen för att se till att all synlig smuts har avlägsnats.

Återgå till Steg 2 om synlig smuts finns kvar.

5

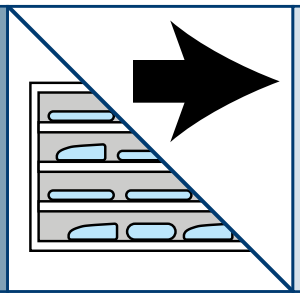


Torka delen.

Använd sjukhusklassad ren luft för att blåsa bort kvarvarande fukt från kontakterna och torka sedan delen med en av följande:

- Sjukhusklassad ren luft
- En ren, luddfri trasa

6



Desinficera delen (valfritt).

Fortsätt till Desinficera videobatongen 2.0 (valfritt) på sidan 27 för att desinficera.

Förvara annars delen i ren miljö.

FÖRSIKTIGHET

Återbörda inte GlideScope-systemkomponenter till deras förvaringsplatser innan de har rengjorts noggrant och desinficerats eller steriliserats om tillämpligt. Att återbörda kontaminerade komponenter till dessa platser ökar risken för infektion.

REFERENSINFORMATION (VÄTSKOR)

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

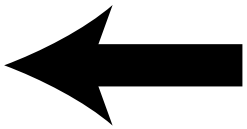
Tabell 6. Rengöringslösningar för videobatong 2.0

PRODUKT	DESINFICERINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
STERIS Prolystica 2x koncentrerat enzymatiskt förblötläggnings- och rengöringsmedel	Rengöring	2 000	**Exponering:** Förbered rengöringslösningen vid en temperatur på 35 °C ± 5 °C och en koncentration på 1–4 mL per L (⅛–½ U.S. fluid ounces per U.S. gallon). Blötlägg delen i minst 3 minuter. Innan delen tas upp ur lösningen, borsta alla ytor med en mjuk borste och var särskilt uppmärksam på svåråtkomliga ytor. Använd en bomullspinne för kamerafönstret för att undvika att skada det. **Skölj** delen i 3 minuter under varmt rinnande vatten. Om delen blötläggs i mer än 3 minuter, öka sköljtiden i förhållande till blötläggningstiden. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

* *Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.*

RENGÖRING AV VIDEOBATONGEN 2.0 (MED VÅTSERVETTER)

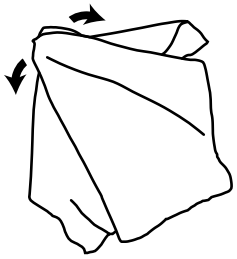
!



Du måste förbereda delen innan du kan göra rent den.

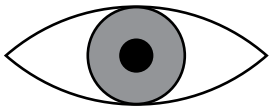
För anvisningar, se Förbereda videobatong 2.0 för rengöring på sidan 20.

1



Torka av delen.
Torka av igen så många gånger som krävs för att delen ska förbli synligt fuktig under exponeringsperioden. Du kan använda så många våtservetter som du behöver.
För särskilda anvisningar, se Tabell 7 på sidan 26. (Denna information varierar beroende på vilka servetter som du använder.)

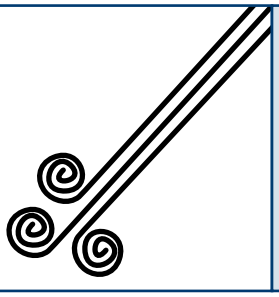
2



Undersök delen för att se till att all synlig smuts har avlägsnats.

Återgå till Steg 1 om synlig smuts finns kvar.

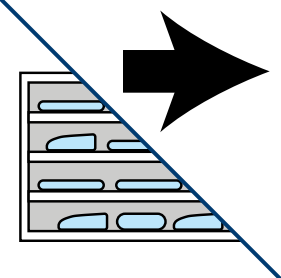
3



Torka delen.

Låt den lufttorka grundligt.

4



Desinficera delen (valfritt).

Fortsätt till Desinficera videobatongen 2.0 (valfritt) på sidan 27 för att desinficera.

Förvara annars delen i ren miljö.

REFERENSINFORMATION (VÅTSERVETTER)

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

Tabell 7. Rengöringsservetter för videobatong 2.0

PRODUKT	DESINFICERINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Sani-Cloth AF3 bakteriedödande våtservetter	Rengöring	2 000	Rengör delen i enlighet med kemikalietillverkarens instruktioner. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

* *Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.*

PROCEDUR 3. DESINFICERA VIDEOBATONGEN 2.0 (VALFRITT)

VARNING

Se till att varje komponent är fullständigt ren innan du desinficerar eller steriliserar den. Om den inte är det kan kanske inte desinficerings- eller steriliseringsproceduren avlägsna all kontaminering. Detta ökar risken för infektion.

Läs avsnittet Varningar och försiktighetsåtgärder innan du utför följande uppgift.

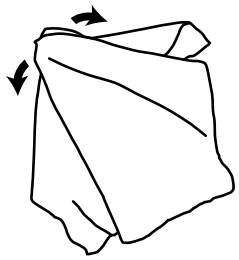
INNAN DU BÖRJAR

Se till att göra följande innan delen desinficeras:

- Rengör delen enligt anvisningarna och standarderna i föregående avsnitt, Rengöring av videobatongen 2.0.
- Försök **inte** sätta på skyddshättor på kontakterna till videobatong 2.0. Denna del är designad för att sänkas ned helt utan användning av skyddshättor och Verathon tillhandahåller inga skyddshättor till den.

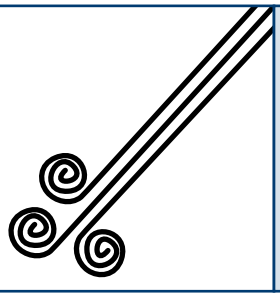
DESINFICERING AV VIDEOBATONGEN 2.0 (MED VÅTSERVETTER)

1



Torka av delen.
Torka av igen så många gånger som krävs för att delen ska förbli synligt fuktig under exponeringsperioden. Du kan använda så många våtservetter som du behöver.
För särskilda anvisningar, se Tabell 8 på sidan 29. (Denna information varierar beroende på vilka servetter som du använder.)

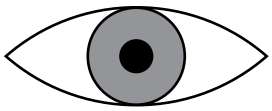
2



Torka delen.

Låt den lufttorka grundligt.

3

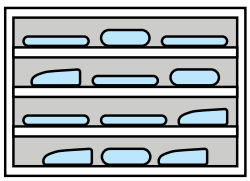


Undersök delen för att se till att den inte är skadad.

Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage.

Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.

4



Förvara delen i ren miljö.

VARNING

Se till att instrumentet fungerar korrekt och inte har några tecken på skador före varje användning. Använd inte produkten om enheten verkar vara skadad. Hänvisa servicearbete till kvalificerad personal.

Kontrollera alltid att alternativa metoder och utrustning för luftvägsbehandling finns redo och tillgängliga.

Rapportera misstänkta fel till Verathon kundservice. För kontaktinformation, gå till verathon.com/global-support.

REFERENSINFORMATION

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

Tabell 8. Desinficeringsservetter för videobatong 2.0

PRODUKT	DESINFICERINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Sani-Cloth AF3 bakteriedödande våtservetter	Låg	2 000	**Exponering:** Fukta alla ytor på delen med hjälp av våtservetter och låt vara fuktade i 3 minuter. **Torka:** Låt komponenten lufttorka grundligt. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

VIDEOBATONG QC

Läs avsnittet Varningar och försiktighetsåtgärder innan du utför uppgifterna i detta avsnitt.

VIKTIGT

Låt inte några kontaminanter torka på enheten. Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare.

Läs och följ instruktionerna för hur produkten ska användas när du använder något av desinficeringsmedlen som nämns i denna handbok.

Observera: Det är underförstått att alla artiklar i tabellen kommer att används som avsett.

Tabell 9. Upparbetningskrav för videobatong QC

ENHET	KRÄVDA UPPARBETNINGSNIVÅER			
	Ren	Låg	Hög	Sterilisera
Videobatong QC stor	✓			

Upparbetningsnivåerna som visas i denna tabell avser CDC/Spaulding-klassificeringar.

VIKTIGT

Information om materialkompatibilitet och effektiva upparbetningsprodukter finns tillgänglig i tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts. Granska denna information innan du utför procedurerna i detta kapitel.

ARTIKLAR SOM OMFATTAS I DETTA AVSNITT

Detta avsnitt innehåller anvisningar för upparbetning av följande komponent:

Videobatong QC stor

OBSERVATIONER

PROCEDUR 1. FÖRBEREDA VIDEOBATONG QC INFÖR RENGÖRING

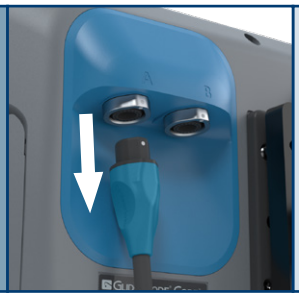
VIKTIGT

Bladet är en steril enhet för engångsbruk. Efter användning är det en miljöfara och måste avlägsnas från videobatongen och tas om hand på ett sätt som är förenligt med lokala föreskrifter.

1

Se till att **monitorn har stängts av.**

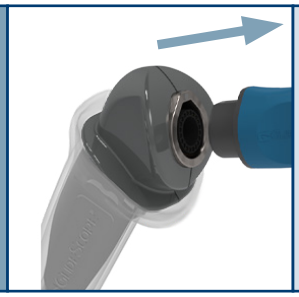
2



Koppla från videokabeln (om inkopplad).

Håll kontakten i ena handen och stötta monitorn med den andra, och dra sedan.

3



Koppla från videobatongen.

Fatta tag i batongen och engångsbladet i en hand och den anslutna QuickConnect-kabelkontakten i den andra. Dra stadigt för att separera de två enheterna.

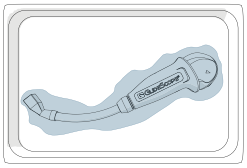
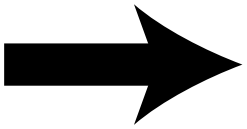
4

Ta bort engångsbladet.

Håll bladet i ena handen och tryck på kragen med tummen och pekfingret.

Ta tag i videobatongens handtag med andra handen och dra bestämt.

Kassera engångsbladet enligt dina lokala föreskrifter.

5		**Applicera förrengöring.** (Valfritt) Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare. För information om kompatibla förrengörare, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.
6		**Rengör delen.** Fortsätt till Rengöra videobatong QC på sidan 34.

PROCEDUR 2. RENGÖRA VIDEOBATONG QC

VARNING

Se till att instrumentet fungerar korrekt och inte har några tecken på skador före varje användning. Använd inte produkten om enheten verkar vara skadad. Hänvisa servicearbete till kvalificerad personal.

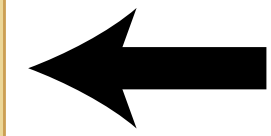
Kontrollera alltid att alternativa metoder och utrustning för luftvägsbehandling finns redo och tillgängliga.

Rapportera misstänkta fel till Verathon kundservice. För kontaktinformation, gå till verathon.com/global-support.

När den används på avsett sätt är videobatongen en icke-steril, återanvändbar enhet som skyddas från kontakt med slemhinnor och icke-intakt hud av ett sterilt blad för engångsbruk.

RENGÖRING AV VIDEOBATONG QC (MED VÄTSKA)

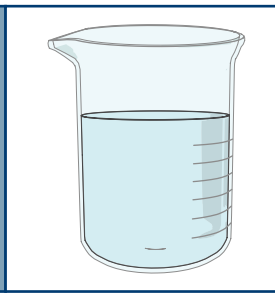
!



Du måste förbereda delen innan du kan göra rent den.

För anvisningar, se Förbereda videobatong QC inför rengöring på sidan 32.

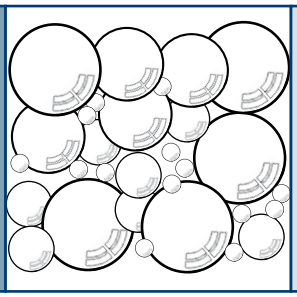
1



Förbered rengöringslösningen.

För koncentration, temperatur och andra beredningsinstruktioner, se Tabell 10 på sidan 36.

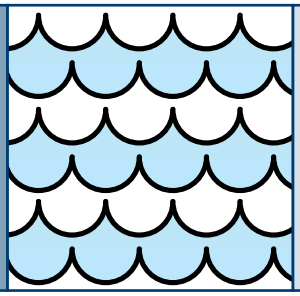
2



Tvätta delen i rengöringslösningen.

För exponeringstid, temperatur och andra rengöringsinstruktioner, se Tabell 10 på sidan 36. (Denna information varierar beroende på vilken rengöringslösning som du använder.)

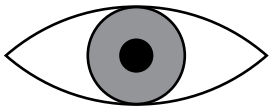
3



Skölj delen för att avlägsna rengöringslösningen.

För sköljtid, temperatur och andra sköljningsinstruktioner, se Tabell 10 på sidan 36. (Denna information varierar beroende på vilken rengöringslösning som du använder.)

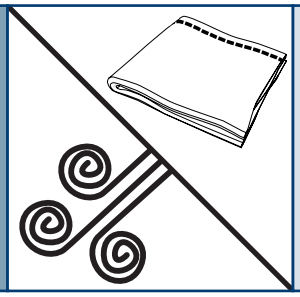
4



Undersök delen för att se till att all synlig smuts har avlägsnats.

Återgå till Steg 2 om synlig smuts finns kvar.

5

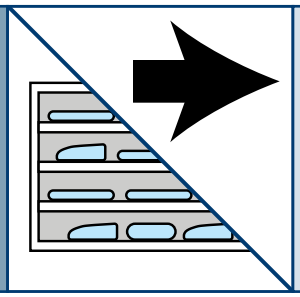


Torka delen.

Använd sjukhusklassad ren luft för att blåsa bort kvarvarande fukt från kontakterna och torka sedan delen med en av följande:

- Sjukhusklassad ren luft
- En ren, luddfri trasa

6



Desinficera delen (valfritt).

Fortsätt till Desinficering av videobatong QC (valfritt) på sidan 39 för att desinficera.

Förvara annars delen i ren miljö.

FÖRSIKTIGHET

Återbörda inte GlideScope-systemkomponenter till deras förvaringsplatser innan de har rengjorts noggrant och desinficerats eller steriliserats om tillämpligt. Att återbörda kontaminerade komponenter till dessa platser ökar risken för infektion.

REFERENSINFORMATION (VÄTSKOR)

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

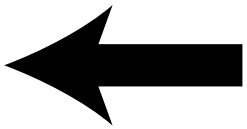
Tabell 10. Rengöringslösningar för videobatong QC

PRODUKT	DESINFICERINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
STERIS Prolystica 2x koncentrerat enzymatiskt förblötläggnings- och rengöringsmedel	Rengöring	2 000	**Exponering:** Förbered rengöringslösningen vid en temperatur på 35 ˚C ± 5 ˚C och en koncentration på 1–4 mL per L (⅛–½ U.S. fluid ounces per U.S. gallon). Blötlägg delen i minst 3 minuter. Innan delen tas upp ur lösningen, borsta alla ytor med en mjuk borste och var särskilt uppmärksam på svåråtkomliga ytor. Använd en bomullspinne för kamerafönstret för att undvika att skada det. **Skölj** delen i 3 minuter under varmt rinnande vatten. Om delen blötläggs i mer än 3 minuter, öka sköljtiden i förhållande till blötläggningstiden. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

* *Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.*

RENGÖRING AV VIDEOBATONG QC (MED VÅTSERVETTER)

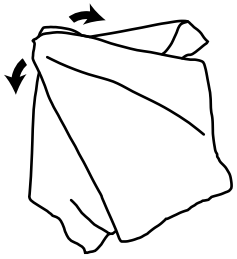
!



Du måste förbereda delen innan du kan göra rent den.

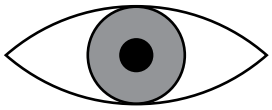
För anvisningar, se Förbereda videobatong QC inför rengöring på sidan 32.

1



Torka av delen.
Torka av igen så många gånger som krävs för att delen ska förbli synligt fuktig under exponeringsperioden. Du kan använda så många våtservetter som du behöver.
För särskilda anvisningar, se Tabell 11 på sidan 38.
(Denna information varierar beroende på vilka servetter som du använder.)

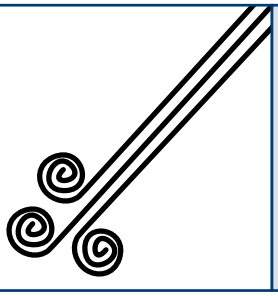
2



Undersök delen för att se till att all synlig smuts har avlägsnats.

Återgå till Steg 1 om synlig smuts finns kvar.

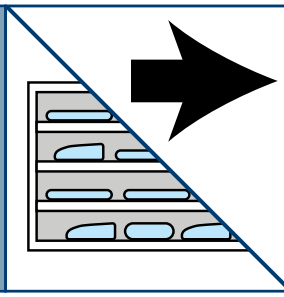
3



Torka delen.

Låt den lufttorka grundligt.

4



Desinficera delen (valfritt).

Fortsätt till Desinficering av videobatong QC (valfritt) på sidan 39 för att desinficera.

Förvara annars delen i ren miljö.

REFERENSINFORMATION (VÅTSERVETTER)

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

Tabell 11. Våtservetter för videobatong QC

PRODUKT	DESINFICERINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Sani-Cloth AF3 bakteriedödande våtservetter	Rengöring	2 000	Rengör delen i enlighet med kemikalietillverkarens instruktioner. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

* *Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.*

PROCEDUR 3. DESINFICERING AV VIDEOBATONG QC (VALFRITT)

VARNING

Se till att varje komponent är fullständigt ren innan du desinficerar eller steriliserar den. Om den inte är det kan kanske inte desinficerings- eller steriliseringsproceduren avlägsna all kontaminering. Detta ökar risken för infektion.

Läs avsnittet Varningar och försiktighetsåtgärder innan du utför följande uppgift.

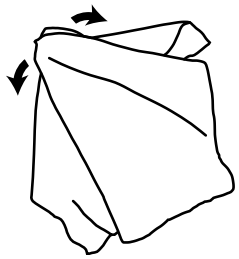
INNAN DU BÖRJAR

Se till att göra följande innan delen desinficeras:

- Rengör delen enligt anvisningarna och standarderna i föregående avsnitt, Rengöra videobatong QC.
- Försök **inte** sätta på skyddshättor på kontakterna till videobatong QC. Denna del är designad för att sänkas ned helt utan användning av skyddshättor och Verathon tillhandahåller inga skyddshättor till den.

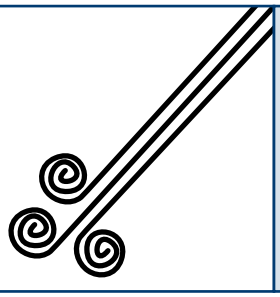
DESINFICERING AV VIDEOBATONG QC (MED VÅTSERVETTER)

1



Torka av delen.
Torka av igen så många gånger som krävs för att delen ska förbli synligt fuktig under exponeringsperioden. Du kan använda så många våtservetter som du behöver.
För särskilda anvisningar, se Tabell 12 på sidan 41.
(Denna information varierar beroende på vilka servetter som du använder.)

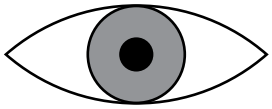
2



Torka delen.

Låt den lufttorka grundligt.

3

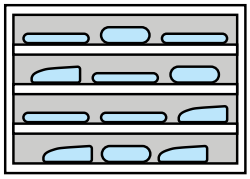


Undersök delen för att se till att den inte är skadad.

Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage.

Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.

4



Förvara delen i ren miljö.

VARNING

Se till att instrumentet fungerar korrekt och inte har några tecken på skador före varje användning. Använd inte produkten om enheten verkar vara skadad. Hänvisa servicearbete till kvalificerad personal.

Kontrollera alltid att alternativa metoder och utrustning för luftvägsbehandling finns redo och tillgängliga.

Rapportera misstänkta fel till Verathon kundservice. För kontaktinformation, gå till verathon.com/global-support.

REFERENSINFORMATION

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

Tabell 12. Desinficeringsservetter för videobatong QC

PRODUKT	DESINFICERINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Sani-Cloth AF3 bakteriedödande våtservetter	Låg	2 000	**Exponering:** Fukta alla ytor på delen med hjälp av våtservetter och låt vara fuktade i 3 minuter. **Torka:** Låt komponenten lufttorka grundligt. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

TITANIUM-VIDEOLARYNGOSKOP FÖR FLERGÅNGSBRUK

Läs avsnittet Varningar och försiktighetsåtgärder innan du utför uppgifterna i detta avsnitt.

VIKTIGT

Låt inte några kontaminanter torka på enheten. Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare.

Läs och följ instruktionerna för hur produkten ska användas när du använder något av desinficeringsmedlen som nämns i denna handbok.

Observera: Det är underförstått att alla artiklar i tabellen kommer att används som avsett.

Tabell 13. Upparbetningskrav för återanvändbara Titanium-videolaryngoskop

ENHET	KRÄVDA UPPARBETNINGSNIVÅER			
	Ren	Låg	Hög	Sterilisera
Videolaryngoskop			✓	

Upparbetningsnivåerna som visas i denna tabell avser CDC/Spaulding-klassificeringar.

VIKTIGT

Information om materialkompatibilitet och effektiva upparbetningsprodukter finns tillgänglig i tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts. Granska denna information innan du utför procedurerna i detta kapitel.

FÖRSIKTIGHET

De återanvändbara komponenterna i GlideScope-system levereras inte sterila. Rengör dem och desinficera eller sterilisera dem om lämpligt innan första användning. Om man inte gör detta ökar risken för infektion.

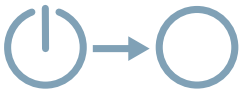
ARTIKLAR SOM OMFATTAS I DETTA AVSNITT

Detta avsnitt innehåller anvisningar för upparbetning av följande komponenter:

LoPro T2	LoPro T3	LoPro T4
MAC T3	MAC T4	

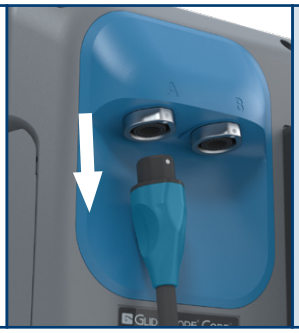
PROCEDUR 1. FÖRBEREDA ETT ÅTERANVÄNDBART TITANIUM-VIDEOLARYNGOSKOP

1



Se till att **monitorn har stängts av.**

2



Koppla från videokabeln.

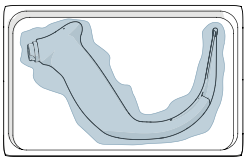
- GlideScope-videomonitor – vrid anslutningsringen i pilens riktning och dra sedan.
- Core-monitor – håll kontakten i ena handen och stötta monitorn med den andra, och dra sedan.

3

Koppla från videolaryngoskopet.

Vrid anslutningsringen i lossningspilens riktning och dra sedan.

4

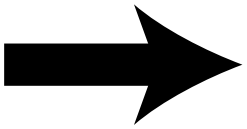


Applicera förrengöring. (Valfritt)

Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare.

För information om kompatibla förrengörare, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

5



Rengör delen.

Fortsätt till Rengöring av återanvändbart Titanium-videolaryngoskop på sidan 46.

OBSERVATIONER

PROCEDUR 2. RENGÖRING AV ÅTERANVÄNDBART TITANIUM-VIDEOLARYNGOSKOP

Läs avsnittet Varningar och försiktighetsåtgärder innan du utför följande uppgift.

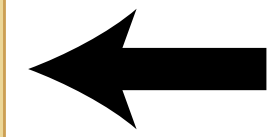
Observera: Under hela denna procedur måste delarna hanteras varsamt för att undvika kontaminering.

RENGÖRING AV ÅTERANVÄNDBART TITANIUM-VIDEOLARYNGOSKOP (MED VÄTSKA)

VIKTIGT

För att minska risken för cytotoxiska rester på en del efter rengöring med Metrex CaviCide ska delen sköljas noggrant enligt anvisningarna i denna handbok.

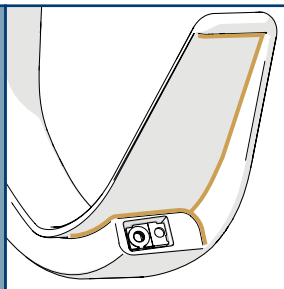
!



Du måste förbereda delen innan du kan göra rent den.

För anvisningar, se Förbereda ett återanvändbart Titanium-videolaryngoskop på sidan 44.

1

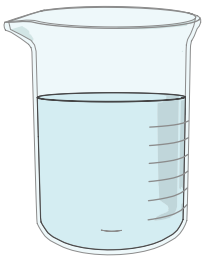


Skölj delen i rent kranvatten.

Använd en bomullstops för att ta bort all synlig smuts från hörn nära spetsen och kamerafönstret enligt bilden på vänster sida. Skura resten av delen med en mjuk borste.

Använd en lång, mjuk borste eller bomullstopp för att avlägsna smuts från kontakterna.

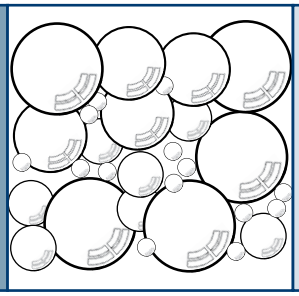
2



Förbered rengöringslösningen.

För koncentration, temperatur och andra beredningsinstruktioner, se Tabell 14 på sidan 50.

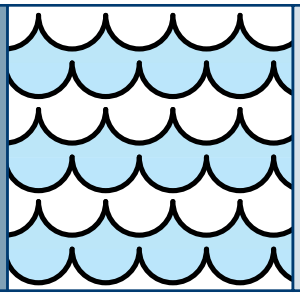
3



Tvätta delen i rengöringslösningen. Skura alla hörn jämte spetsen och kamerafönstret enligt Steg 1.

För exponeringstid, temperatur och andra rengöringsinstruktioner, se Tabell 14 på sidan 50. (Denna information varierar beroende på vilken rengöringslösning som du använder.)

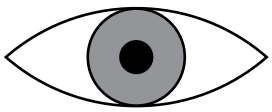
4



Skölj delen för att avlägsna rengöringslösningen.

För sköljtid, temperatur och andra sköljningsinstruktioner, se Tabell 14 på sidan 50. (Denna information varierar beroende på vilken rengöringslösning som du använder.)

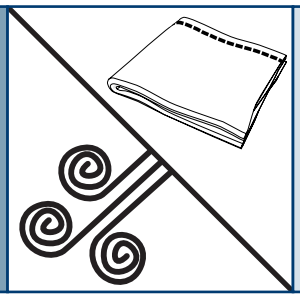
5



Undersök delen för att se till att all synlig smuts har avlägsnats.

Återgå till Steg 3 om synlig smuts finns kvar.

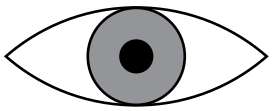
6



Torka delen.
Använd sjukhusklassad ren luft för att blåsa bort kvarvarande fukt från kontakterna och torka sedan delen med en av följande:

- Sjukhusklassad ren luft
- En ren, luddfri trasa

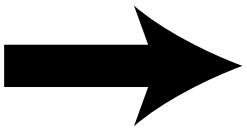
7



Undersök delen för att se till att den inte är skadad.

Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage.

Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.

8		**Desinficera eller sterilisera delen.** Fortsätt till Desinficering av återanvändbart Titanium-videolaryngoskop på sidan 56 för att desinficera. Sterilisering är valfritt. Fortsätt till Sterilisering av återanvändbart Titanium-videolaryngoskop (valfritt) på sidan 66 för att sterilisera.

FÖRSIKTIGHET

Återbörda inte GlideScope-systemkomponenter till deras förvaringsplatser innan de har rengjorts noggrant och desinficerats eller steriliserats om tillämpligt. Att återbörda kontaminerade komponenter till dessa platser ökar risken för infektion.

REFERENSINFORMATION (VÄTSKOR)

Verathon har validerat produkterna i denna tabell vad gäller både kemisk kompatibilitet och biologisk effektivitet vid rengöring av de angivna komponenterna enligt instruktionerna i kolumnen Förhållanden.

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

Tabell 14. Rengöringslösningar för återanvändbart Titanium-videolaryngoskop

PRODUKT	NIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Getinge Tec Wash III	Rengöring	3 000	**Exponering:** Förbered rengöringslösningen vid en temperatur på 20–40 °C (68–104 °F) och en koncentration på 2–8 mL per L (0.25–1 U.S. fluid ounce per U.S. gallon). Blötlägg delen i 3 minuter. Borsta alla ytor på delen. **Skölj** delen i 3 minuter under rinnande vatten. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
STERIS eSSENTIALS koncentrerat enzymatiskt förblötläggnings- och rengöringsmedel	Rengöring	3 000	**Exponering:** Förbered rengöringslösningen vid en temperatur på 30–40 ˚C (86–104 °F) och en koncentration på 1–8 mL per L (0.125–1 U.S. fluid ounce per U.S. gallon). Blötlägg delen i 5 minuter. Innan du tar upp delen ur lösningen ska du borsta av alla ytorna. Lägg extra uppmärksamhet på områden som är svåråtkomliga när du borstar delen. Spola kontakten med hjälp av en spruta. **Skölj** delen i 3 minuter under rinnande vatten. Spola kontakten med hjälp av en spruta. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
STERIS Prolystica 2X koncentrerat enzymatiskt förblötläggnings- och rengöringsmedel†	Rengöring	3 000	**Exponering:** Förbered rengöringslösningen vid en temperatur på 35 ˚C ± 5 ˚C och en koncentration på 1–4 mL per L (0,125 -0,5 U.S. fluid ounces per U.S. gallon). Blötlägg delen i minst 3 minuter. Använd innan delen tas upp ur lösningen en bomullspinne för att rengöra kamerafönstret och borsta därefter alla ytor med en mjuk borste. Lägg extra uppmärksamhet på områden som är svåråtkomliga när du borstar delen. **Skölj** delen i 3 minuter under varmt rinnande vatten. Om delen blötläggs i mer än 3 minuter, öka sköljtiden i förhållande till blötläggningstiden. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

Tabell 14. Rengöringslösningar för återanvändbart Titanium-videolaryngoskop

PRODUKT	NIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Metrex CaviCide	Rengöring	3 000	**Exponering:** Använd rengöringslösningen vid en temperatur på 33–40 °C (91–104 °F) och full styrka, och spruta på alla ytor på delen tills de är genomdränkta. Låt delen vara våt i 3 minuter. Borsta alla ytor på delen. **Skölj** delen i 5 minuter under rinnande vatten. Använd en mjuk borste och en spruta när du sköljer för att borsta och spola alla svåråtkomliga områden. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
Metrex EmPower	Rengöring	3 000	**Exponering:** Förbered rengöringslösningen vid en temperatur på 19–29 °C (66–84 °F) och en koncentration på 7,8 mL per L (1 U.S. fluid ounce per U.S. gallon). Blötlägg delen i 3 minuter. Innan delen tas upp ur lösningen, borsta alla ytor och var särskilt uppmärksam på svåråtkomliga ytor. **Skölj** delen i 3 minuter under rinnande vatten. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
Ecolab enzymatiskt rengöringsmedel	Rengöring	3 000	**Exponering:** Förbered rengöringslösningen vid en temperatur på 35 ˚C ± 5 ˚C och en koncentration på 3,9–15,6 mL per L (0,5 -2 U.S. fluid ounces per U.S. gallon). Blötlägg delen i 1–5 minuter medan du borstar alla ytor utom kamerafönstret med en mjuk borste för att avlägsna eventuella kvarvarande föroreningar. Rengör kamerafönstret med en bomullspinne för att undvika repor. **Skölj** delen i 3 minuter under rinnande vatten medan du borstar alla ytor utom kamerafönstret med en mjuk borste. Torka kamerafönstret med en bomullspinne för att undvika repor. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

Tabell 14. Rengöringslösningar för återanvändbart Titanium-videolaryngoskop

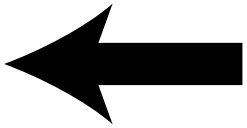
PRODUKT	NIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Ecolab OptiPro Multi-Enzymatic Low-Foam Detergent	Rengöring	3 000	**Exponering:** Förbered rengöringslösningen med en koncentration på 3,9–15,6 mL per liter (0,5–2 U.S. fluid ounces per U.S. gallon). Blötlägg delen i 2–5 minuter. Efter blötläggning av delen borstas alla ytor utom kamerafönstret med en mjuk borste för att avlägsna eventuella synliga föroreningar. Rengör kamerafönstret med en bomullspinne. **Skölj** delen i 3 minuter under rinnande kallt vatten medan du borstar alla ytor utom kamerafönstret med en mjuk borste. Använd en bomullspinne för att torka av kamerafönstret. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
Pro-Line Solutions EcoZyme	Rengöring	3 000	**Exponering:** Förbered rengöringslösningen vid en temperatur på 30–40 °C (86–104 °F) och en koncentration på 7,8 mL per L (1 U.S. fluid ounce per U.S. gallon). Blötlägg delen i 5 minuter. Innan delen tas upp ur lösningen, borsta alla ytor och var särskilt uppmärksam på svåråtkomliga ytor. Spola kontakten med hjälp av en spruta. **Skölj** delen i 5 minuter under rinnande vatten vid 19–29 °C (66–84 °F). Spola kontakten med hjälp av en spruta. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

* *Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.*

† *Efter användning av STERIS Prolystica 2X Concentrate för att rengöra en del som kommer i direktkontakt med patienten så måste delen desinficeras eller steriliseras enligt beskrivningen i denna handbok. Desinficerings- eller steriliseringsproceduren neutraliserar eventuella kvarvarande enzymer och förhindrar cytotoxicitet.*

RENGÖRING AV ÅTERANVÄNDBART TITANIUM-VIDEOLARYNGOSKOP (MED VÅTSERVETTER)

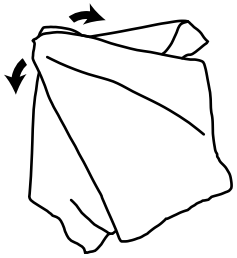
!



Du måste förbereda delen innan du kan göra rent den.

För anvisningar, se Förbereda ett återanvändbart Titanium-videolaryngoskop på sidan 44.

1

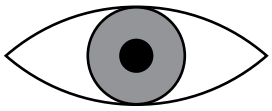


Torka av delen.

Torka av igen så många gånger som krävs för att delen ska förbli synligt fuktig under exponeringsperioden. Du kan använda så många våtservetter som du behöver.

För särskilda anvisningar, se Tabell 15 på sidan 55.
(Denna information varierar beroende på vilka servetter som du använder.)

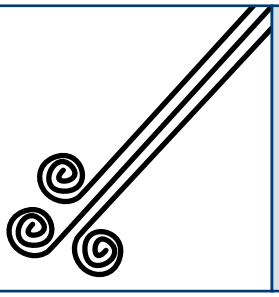
2



Undersök delen för att se till att all synlig smuts har avlägsnats.

Återgå till Steg 1 om synlig smuts finns kvar.

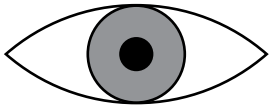
3



Torka delen.

Låt den lufttorka grundligt.

4

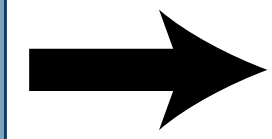


Undersök delen för att se till att den inte är skadad.

Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage.

Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.

5



Desinficera eller sterilisera delen.

Fortsätt till Desinficering av återanvändbart Titanium-videolaryngoskop på sidan 56 för att desinficera.

Sterilisering är valfritt. Fortsätt till Sterilisering av återanvändbart Titanium-videolaryngoskop (valfritt) på sidan 66 för att sterilisera.

FÖRSIKTIGHET

Återbörda inte GlideScope-systemkomponenter till deras förvaringsplatser innan de har rengjorts noggrant och desinficerats eller steriliserats om tillämpligt. Att återbörda kontaminerade komponenter till dessa platser ökar risken för infektion.

REFERENSINFORMATION (VÅTSERVETTER)

Verathon har validerat produkterna i denna tabell vad gäller både kemisk kompatibilitet och biologisk effektivitet vid rengöring av de angivna komponenterna enligt instruktionerna i kolumnen Förhållanden.

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

Tabell 15. Rengöringsvåtservetter för återanvändbart Titanium-videolaryngoskop

PRODUKT	NIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Tristel Trio våtservettsystem	Rengöring	3 000	**Exponering:** Använd två eller flera våtservetter för förrengöring för att ta bort all synlig kontaminering från delen. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

* *Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.*

PROCEDUR 3. DESINFICERING AV ÅTERANVÄNDBART TITANIUM-VIDEOLARYNGOSKOP

VARNING

Se till att varje komponent är fullständigt ren innan du desinficerar eller steriliserar den. Om den inte är det kan kanske inte desinficerings- eller steriliseringsproceduren avlägsna all kontaminering. Detta ökar risken för infektion.

Läs avsnittet Varningar och försiktighetsåtgärder innan du utför följande uppgift.

Innan varje användning måste videolaryngoskop för flergångsbruk högnivådesinficeras. Följ den här proceduren för att desinficera GlideScope Titanium-videolaryngoskop för flergångsbruk.

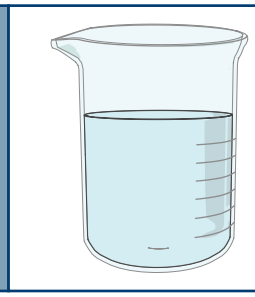
INNAN DU BÖRJAR

Se till att göra följande innan delen desinficeras:

- Rengör delen enligt anvisningarna och standarderna i föregående avsnitt, Rengöring av återanvändbart Titanium-videolaryngoskop.
- Försök **inte** sätta på skyddshättor på kontakterna till GlideScope Titanium-videolaryngoskop. Dessa delar är designade för att sänkas ned helt utan användning av skyddshättor och Verathon tillhandahåller inga skyddshättor till dem.

DESINFICERING AV ÅTERANVÄNDBART TITANIUM-VIDEOLARYNGOSKOP (MED VÄTSKA)

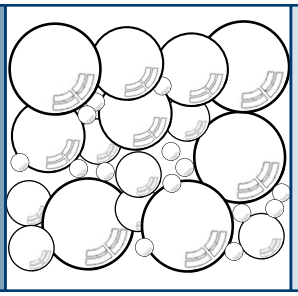
1



Förbered desinficeringslösningen.

För koncentration, temperatur och andra beredningsinstruktioner, se Tabell 16 på sidan 60.

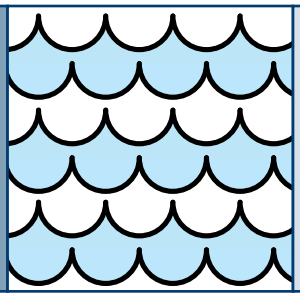
2



Exponera delen för desinficeringslösningen.

För exponeringstid, temperatur och andra särskilda instruktioner, se Tabell 16 på sidan 60. (Denna information varierar beroende på vilket desinficeringsmedel som du använder.)

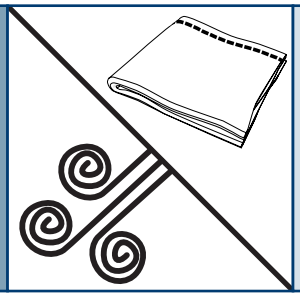
3



Skölj delen för att avlägsna desinficeringslösningen.

För sköljtid, temperatur och andra sköljningsinstruktioner, se Tabell 16 på sidan 60. (Denna information varierar beroende på vilket desinficeringsmedel som du använder.)

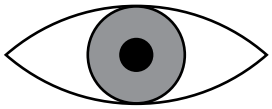
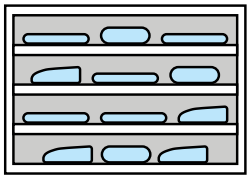
4



Torka delen.

Använd sjukhusklassad ren luft för att blåsa bort kvarvarande fukt från kontakterna och torka sedan delen med en av följande:

- Sjukhusklassad ren luft
- En ren, luddfri trasa

5		**Undersök delen** för att se till att den inte är skadad. Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage. Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.
6		**Förvara delen** i ren miljö.

REFERENSINFORMATION (VÄTSKOR)

Verathon har validerat produkterna i Tabell 16 vad gäller både kemisk kompatibilitet och biologisk effektivitet vid desinficering av de angivna delarna enligt instruktionerna i kolumnen Förhållanden.

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

VIKTIGT

Vid högnivådesinficering av ett återanvändbart Titanium-videolaryngoskop kan du använda ett Cantel (MEDIVATORS) CER Optima 1 & 2 AER-, DSD-201 AER- eller SSD-102 AER-system, under förutsättning att du uppfyller följande krav:

- Använd ett godkänt högnivådesinficeringsmedel från Tabell 16.
- Använd ett desinficeringsmedel som är kompatibelt med Cantel-systemet. För mer information om kemisk kompatibilitet, kontakta Cantel.
- Följ villkoren för behandling som anges i Tabell 16, inklusive temperatur, exponering och koncentration, för det desinficeringsmedel som används.
- Utsätt inte delen för temperaturer över 60 °C (140 °F) i någon cykel.

I följande tabell avser termen *rent vatten* vatten som är lämpligt för desinficering enligt lokala föreskrifter och din sjukvårdsinrättning.

Tabell 16. Desinficeringslösningar för återanvändbart Titanium-videolaryngoskop

PRODUKT	DESINFICERINGS-NIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
STERIS S40 eller S20	Hög	650	Använd standardcykler i följande processorer: SYSTEM 1E (i USA) STERIS SYSTEM 1 (utanför USA) SYSTEM 1 EXPRESS (utanför USA) SYSTEM 1 PLUS (utanför USA) **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
STERIS Resert XL HLD† Revital-Ox Resert XL HLD† Revital-Ox Resert HLD/ Chemosterilant†	Hög	3 000	**Exponering:** Blötlägg delen i en temperatur på 20 °C (68 °F) eller högre i 8 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. **Sköljning:** Sänk ner delen en gång, i en minut, med omrörning i rent vatten. Se till att kontakten sköljs ordentligt. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
ASP CIDEX OPA-desinficeringsmedel	Hög	3 000	**Exponering:** Blötlägg delen i en temperatur på 20 °C (68 °F) eller högre i 12 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. Använd lösningen i full styrka. **Sköljning**: Sänk ner delen i rent vatten 3 gånger, i en minut varje gång, med omrörning. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
ASP CIDEX PLUS	Hög	3 000	**Exponering:** Blötlägg delen i 20 minuter vid 25 °C (77 °F) och se till så att alla luftbubblor avlägsnas från delens yta. **Skölj** delen i rent vatten vid 33–40 °C (91–104 °F). Sänk ner den 3 gånger, 3 minuter per gång, under omskakning, spolning och borstning med en steril, mjuk borste. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
Metrex MetriCide Plus 30	Hög	3 000	**Exponering:** Blötlägg delen i 20 minuter vid 25 °C (77 °F) och se till så att alla luftbubblor avlägsnas från delens yta. **Skölj** delen i rent vatten vid 33–40 °C (91–104 °F). Sänk ner delen 3 gånger, 3 minuter per gång, under omskakning, spolning och borstning med en steril, mjuk borste. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

Tabell 16. Desinficeringslösningar för återanvändbart Titanium-videolaryngoskop

PRODUKT	DESINFICERINGS-NIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Metrex MetriCide OPA Plus	Hög	3 000	**Exponering:** Blötlägg delen i en temperatur på 20 °C (68 °F) eller högre i 12 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. **Sköljning:** Sänk ner delen i rent vatten 3 gånger, i en minut varje gång, med omrörning. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
Cantel (MEDIVATORS) Rapicide OPA/28	Hög	3 000	**Exponering:** Blötlägg delen i en temperatur på 20 °C (68 °F) eller högre i 12 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. **Sköljning:** Sänk ner delen i rent vatten 3 gånger, i en minut varje gång, med omrörning. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
Anios OPASTER'ANIOS/ Farmec OPASTER	Hög	3 000 (förutom LoPro T2)	**Exponering:** Blötlägg delen vid rumstemperatur i 30 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. Använd lösningen i full styrka. **Sköljning:** Sänk ner delen i rent vatten 3 gånger, i en minut varje gång, med omrörning. Se till att alla exponerade kontakter sköljs ordentligt. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
Metrex MetriCide 28	Hög	3 000	**Exponering:** Blötlägg delen i 20 minuter vid 25 °C (77 °F) och se till så att alla luftbubblor avlägsnas från delens yta. **Skölj** delen i rent vatten vid 33–40 °C (91–104 °F). Sänk ner delen 3 gånger, 3 minuter per gång, under omskakning, spolning och borstning med en steril, mjuk borste. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

Tabell 16. Desinficeringslösningar för återanvändbart Titanium-videolaryngoskop

PRODUKT	DESINFICERINGS-NIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
ASP CIDEX Activated Dialdehyde Solution (ADS)	Hög	1 000	**Exponering:** Blötlägg delen i 45 minuter vid 25 °C (77 °F) och se till så att alla luftbubblor avlägsnas från delens yta. **Skölj** delen i rent vatten vid 33–40 °C (91–104 °F). Sänk ner delen 3 gånger, 3 minuter per gång, under omskakning, spolning och borstning med en steril, mjuk borste. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
Cantel (MEDIVATORS) Rapicide PA 30 °C	Hög	100	**Koncentration:** 850 ± 100 miljondelar **Exponering:** Bearbeta delen i 5 minuter och 30 °C (86 °F) i ett Cantel Advantage Plus- eller DSD Edge AER-system med följande konfiguration: • Koppling: 2-8-002HAN Rev. B • Parameter: 1-24-010 C DISF **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

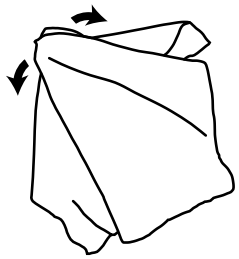
* *Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.*

† *Denna kemikalie kan förorsaka missfärgning av metallkomponenter, men missfärgning påverkar inte systemets funktion eller effektivitet.*

OBSERVATIONER

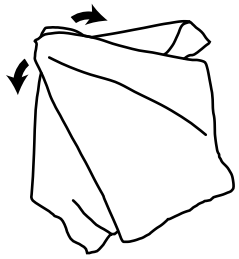
DESINFICERING AV ÅTERANVÄNDBART TITANIUM-VIDEOLARYNGOSKOP (MED VÅTSERVETTER)

1



Torka av delen.
Torka av igen så många gånger som krävs för att delen ska förbli synligt fuktig under exponeringsperioden. Du kan använda så många våtservetter som du behöver.
För särskilda anvisningar, se Tabell 17 på sidan 65.
(Denna information varierar beroende på vilka servetter som du använder.)

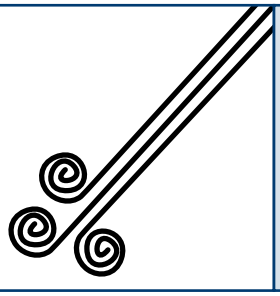
2



Skölj delen för att avlägsna eventuellt desinficeringsmedel.

Se Tabell 17 på sidan 65 för att fastställa om sköljning krävs med de våtservetter som du använder.

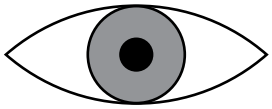
3



Torka delen.

Låt den lufttorka grundligt.

4

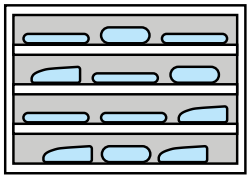


Undersök delen för att se till att den inte är skadad.

Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage.

Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.

5



Förvara delen i ren miljö.

REFERENSINFORMATION (VÅTSERVETTER)

Verathon har validerat produkterna i Tabell 17 vad gäller både kemisk kompatibilitet och biologisk effektivitet vid desinficering av de angivna delarna enligt instruktionerna i kolumnen Förhållanden.

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

Tabell 17. Desinficeringsvåtservetter för återanvändbart Titanium-videolaryngoskop

PRODUKT	DESINFICERINGS-NIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Tristel Trio våtservettsystem	Hög	3 000	**Exponering:** Applicera 2 pumpningar aktivatorskum på en sporicidvåtservett och knåda sedan in skummet i servetten i 15 sekunder. Fukta alla komponentens ytor och låt vara fuktade i 30 sekunder. **Sköljning:** Använd en sköljvåtservett och torka alla ytor på delen. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

* *Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.*

PROCEDUR 4. STERILISERING AV ÅTERANVÄNDBART TITANIUM-VIDEOLARYNGOSKOP (VALFRITT)

VARNING

Se till att varje komponent är fullständigt ren innan du desinficerar eller steriliserar den. Om den inte är det kan kanske inte desinficerings- eller steriliseringsproceduren avlägsna all kontaminering. Detta ökar risken för infektion.

FÖRSIKTIGHET

Utsätt inte GlideScope-systemkomponenter för temperaturer över 60 °C (140 °F), och använd inte en autoklav eller andra värmesteriliseringssystem, förutom såsom beskrivs i denna manual. Exponering mot överdriven värme orsakar permanent skada på enheten och gör så att garantin upphör.

Läs avsnittet Varningar och försiktighetsåtgärder innan du utför följande uppgifter.

Sterilisering av återanvändbart Titanium-videolaryngoskop är valfritt. Däremot kan din sjukvårdsinrättning eller vårdgivare komma att kräva att dessa delar steriliseras innan användning. Följ den här proceduren för att sterilisera GlideScope Titanium-videolaryngoskop för flergångsbruk.

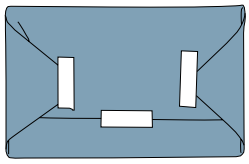
INNAN DU BÖRJAR

Se till att göra följande innan delen steriliseras:

- Rengör delen enligt anvisningarna och standarderna i det tidigare avsnittet, Rengöring av återanvändbart Titanium-videolaryngoskop.
- Inspektera delen efter rengöring enligt beskrivningen i avsnitt Rengöring av återanvändbart Titanium-videolaryngoskop. Om den uppvisar mer än normalt slitage får den inte användas igen. Kontakta istället Verathon kundservice.
- Försök **inte** sätta på skyddshättor på kontakterna till GlideScope Titanium-videolaryngoskop. Dessa delar är designade för att steriliseras utan användning av skyddshättor och Verathon tillhandahåller inga skyddshättor till dem.

STERILISERING AV ÅTERANVÄNDBART TITANIUM-VIDEOLARYNGOSKOP

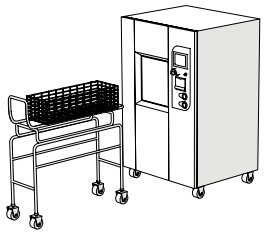
1



Förpacka delen i en påse, ett omslag eller, om lämpligt, annan kapsling.

För typen av lämplig förpackning för ditt steriliseringssystem, se tillverkarens instruktioner och Tabell 18 på sidan 68.

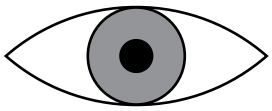
2



Sterilisera delen.

För kompatibla cykelinställningar och annan särskild information, se Tabell 18 på sidan 68. För mer information, se tillverkarens anvisningar för steriliseringssystemet.

3

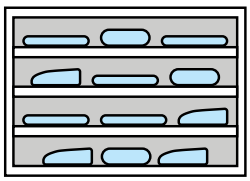


Undersök delen för att se till att den inte är skadad.

Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage.

Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.

4



Förvara delen i en miljö som är lämplig för steril utrustning.

REFERENSINFORMATION

Verathon har validerat produkterna i denna tabell vad gäller både kemisk kompatibilitet och biologisk effektivitet vid sterilisering av de angivna komponenterna enligt instruktionerna i kolumnen Förhållanden.

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

Tabell 18. Steriliseringsprodukter för återanvändbart Titanium-videolaryngoskop

PRODUKT	DESINFICERINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
STERIS S40 eller S20	Sterilisering	650	Ingen förpackning krävs. Använd standardcykler i följande processorer: SYSTEM 1E (i USA) STERIS SYSTEM 1 (utanför USA) SYSTEM 1 EXPRESS (utanför USA) SYSTEM 1 PLUS (utanför USA) **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
STERIS V-PRO-system med Vaprox HC	Sterilisering	125	För in delen i en Tyvek-påse och använd sedan icke-lumencykeln i valfritt STERIS Amsco V-PRO steriliseringssystem med låg temperatur. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
ASP Hydrogen Peroxide Gas Plasma	Sterilisering	300	För in delen i en Tyvek-påse och sterilisera den med en av följande enheter: STERRAD 100S (i USA) STERRAD 100S kort cykel (utanför USA) STERRAD NX standardcykel STERRAD 100NX standardcykel STERRAD 50 STERRAD 200 kort cykel **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

* *Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.*

GLIDESCOPE CORE-MONITOR, ARBETSSTATION OCH STRÖMADAPTER

Läs avsnittet Varningar och försiktighetsåtgärder innan du utför uppgifterna i detta avsnitt.

Rengöring och desinficering av GlideScope Core-monitorn är en viktig del av dess användning och underhåll. Se till att monitorn har rengjorts enligt riktlinjerna i Tabell 19 före varje användning.

Tillgängligheten och regelefterlevnaden vad gäller rengöringsprodukter i denna handbok varierar beroende på region. Se till att du väljer produkter i enlighet med lokala lagar och regler.

VIKTIGT

Låt inte några kontaminanter torka på enheten. Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare.

Läs och följ instruktionerna för hur produkten ska användas när du använder något av desinficeringsmedlen som nämns i denna handbok.

Tabell 19. Upparbetningskrav för GlideScope Core-monitorer

ENHET	KRÄVDA UPPARBETNINGSNIVÅER			
	Ren	Låg	Hög	Sterilisera
Monitor	✓			

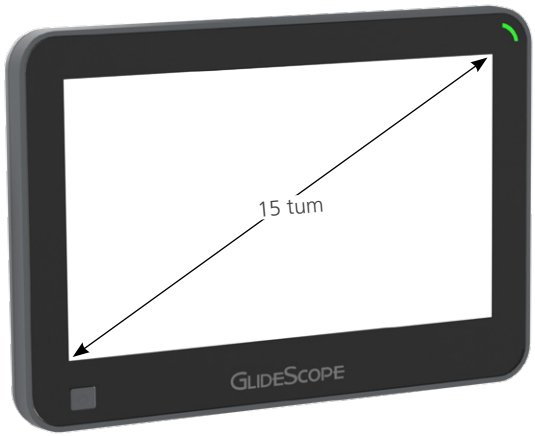
Upparbetningsnivåerna som visas i denna tabell avser CDC/Spaulding-klassificeringar.

VIKTIGT

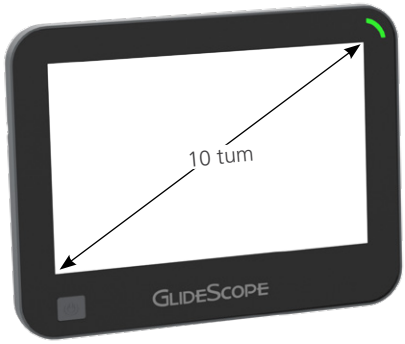
Information om materialkompatibilitet och effektiva upparbetningsprodukter finns tillgänglig i tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts. Granska denna information innan du utför procedurerna i detta kapitel.

ARTIKLAR SOM OMFATTAS I DETTA AVSNITT

Detta avsnitt innehåller anvisningar för upparbetning av följande komponenter:



GlideScope Core 15-monitor



GlideScope Core 10-monitor

GlideScope Core Premium-arbetsstation

GlideScope Core-strömadapter

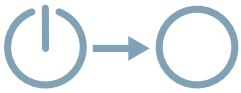
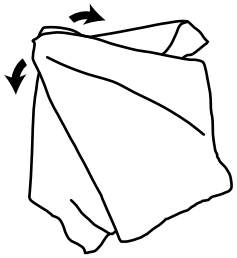
PROCEDUR 1. RENGÖRING AV GLIDESCOPE-MONITORN

VARNING

För att reducera risken för elektrisk stöt ska monitorn stängas av och kopplas bort från strömförsörjningen innan monitorn eller arbetsstationen rengörs. Koppla bort strömförsörjningen från dess AC-strömkälla.

VIKTIGT

Se till att du inte använder några slipmedel, borstar, kuddar eller verktyg vid rengöring av videomonitorns skärm. Skärmen kan repas, vilket skadar enheten permanent.

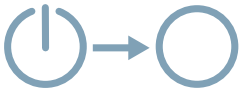
1		Se till att **monitorn har stängts av** och koppla sedan ifrån dess strömadapter.
2		**Torka av utsidan av monitorn** med en kompatibel lösning. För en lista över kompatibla lösningar, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts. För specifika instruktioner för rengöring och användning, se tillverkarens instruktioner för lösningen.

PROCEDUR 2. RENGÖRING AV GLIDESCOPE CORE-ARBETSSTATIONEN OCH STRÖMADAPTERN

VARNING

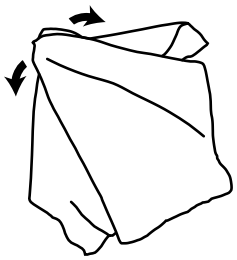
Risk för elektriska stötar. Sänk inte ned strömadaptern i vatten. Använd istället en mjuk trasa fuktad med isopropylalkohol för att rengöra adapterns utsida.

1



Se till att **monitorn har stängts av** och koppla sedan ifrån dess strömadapter.

2



Torka av utsidan av arbetsstationen och strömadaptern med en kompatibel lösning.

För en lista över kompatibla lösningar, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

För specifika instruktioner för rengöring och användning, se tillverkarens instruktioner för lösningen.

GLIDESCOPE GO-MONITOR OCH LADDNINGSSTATION

Läs avsnittet Varningar och försiktighetsåtgärder innan du utför uppgifterna i detta avsnitt.

VIKTIGT

Låt inte några kontaminanter torka på enheten. Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare.

Läs och följ instruktionerna för hur produkten ska användas när du använder något av desinficeringsmedlen som nämns i denna handbok.

Observera: Det är underförstått att alla artiklar i tabellen kommer att används som avsett.

Tabell 20. Upparbetningskrav för GlideScope Go-monitor

ENHET	KRÄVDA UPPARBETNINGSNIVÅER			
	Ren	Låg	Hög	Sterilisera
Monitor	✓			

Upparbetningsnivåerna som visas i denna tabell avser CDC/Spaulding-klassificeringar.

VIKTIGT

Information om materialkompatibilitet och effektiva upparbetningsprodukter finns tillgänglig i tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts. Granska denna information innan du utför procedurerna i detta kapitel.

ARTIKLAR SOM OMFATTAS I DETTA AVSNITT

Detta avsnitt innehåller anvisningar för upparbetning av följande komponenter:

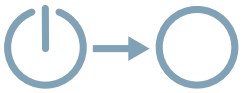
GlideScope Go-monitor

GlideScope Go-laddningsstation

PROCEDUR 1. FÖRBEREDA GLIDESCOPE GO-MONITORN FÖR RENGÖRING

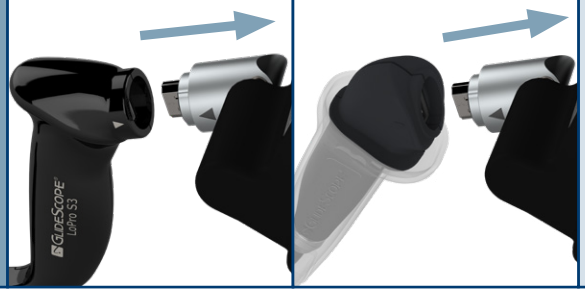
Spectrum-videolaryngoskop för engångsbruk är engångsprodukter. GVL-engångsblad är sterila enheter för engångsbruk. Efter användning är båda enhetstyperna biologiskt avfall och måste avlägsnas och tas om hand på ett sätt som är förenligt med lokala föreskrifter.

1



Se till att **monitorn har stängts av.**

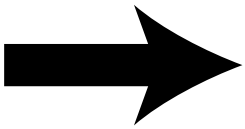
2



Koppla från videolaryngoskopet eller videobatongen.

Fatta tag i laryngoskopet eller batongen med en hand och den anslutna HDMI-kontakten med den andra. Dra stadigt för att separera de två enheterna.

3



Rengör monitorn.

Fortsätt till Rengöring av GlideScope Go-monitorn på sidan 74.

PROCEDUR 2. RENGÖRING AV GLIDESCOPE GO-MONITORN

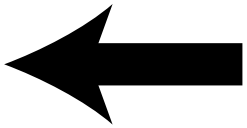
FÖRSIKTIGHET

De återanvändbara komponenterna i GlideScope-system levereras inte sterila. Rengör dem och desinficera eller sterilisera dem om lämpligt innan första användning. Om man inte gör detta ökar risken för infektion.

Rengör monitorn efter varje användning enligt instruktionerna nedan. Verathon har validerat produkterna och metoderna nedan vad gäller kompatibilitet och effektivitet. Kontakta Verathon kundservice för att få information om ytterligare lösningar som kan finnas tillgängliga.

RENGÖRING AV GLIDESCOPE GO-MONITORN (MED VÄTSKA)

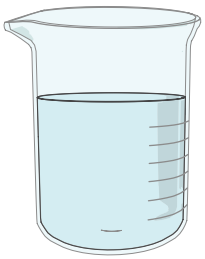
!



Du måste förbereda delen innan du kan göra rent den.

För anvisningar, se Förbereda GlideScope Go-monitorn för rengöring på sidan 74.

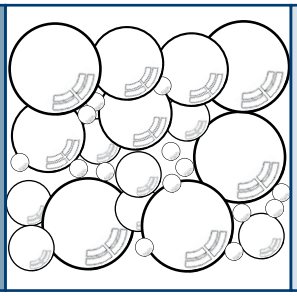
1



Förbered rengöringslösningen.

För koncentration, temperatur och andra beredningsinstruktioner, se Tabell 21 på sidan 77.

2

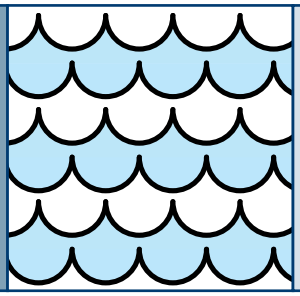


Tvätta delen i rengöringslösningen.

För exponeringstid, temperatur och andra rengöringsinstruktioner, se Tabell 21 på sidan 77.

Använd en bomullstops fuktad med rengöringslösningen och rengör strömknappen, mikro-USB-porten och skåran runt LCD-fönstret och kopplingsarmen.

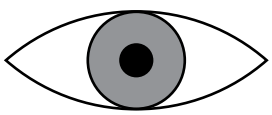
3



Skölj delen för att avlägsna rengöringslösningen.

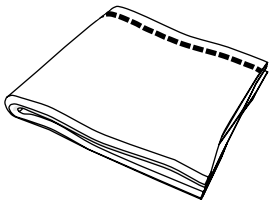
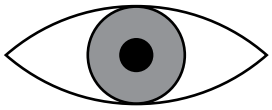
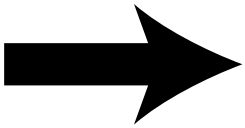
För sköljtid, temperatur och andra sköljningsinstruktioner, se Tabell 21 på sidan 77.

4



Undersök delen för att se till att all synlig smuts har avlägsnats.

Återgå till Steg 2 om synlig smuts finns kvar.

5		**Torka delen** med en ren, luddfri trasa.
6		**Undersök delen** för att se till att den inte är skadad. Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage. Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.
7		**Desinficera delen** vid behov. Desinficering är valfritt. Fortsätt till Desinficering av GlideScope Go-monitorn (valfritt) på sidan 82 för att desinficera.

FÖRSIKTIGHET

Återbörda inte GlideScope-systemkomponenter till deras förvaringsplatser innan de har rengjorts noggrant och desinficerats eller steriliserats om tillämpligt. Att återbörda kontaminerade komponenter till dessa platser ökar risken för infektion.

REFERENSINFORMATION (VÄTSKOR)

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

Tabell 21. Rengöringslösningarna för GlideScope Go-monitorn

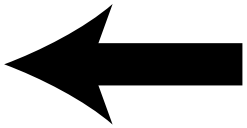
LÖSNING	DESINFICERINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
ASP CIDEZYME enzymatiskt tvättmedel (ENZOL)	Rengöring	1 500	**Exponering:** Förbered rengöringslösningen med en koncentration på 8-16 mL per liter (1–2 U.S. fluid ounces per U.S. gallon). Blötlägg delen i 1-3 minuter. Använd en luddfri servett eller bomullspinne för att rengöra komponenten medan den är nedsänkt. Var särskilt noggrann med områdena runt knappen, gångjärnet, alla ytkonturer och kanter. **Skölj** delen i 3 minuter under rinnande vatten. Se till att skölja HDMI-kontakten och mikro-USB-kontakten ordentligt. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

* *Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.*

OBSERVATIONER

RENGÖRING AV GLIDESCOPE GO-MONITORN (MED VÅTSERVETTER)

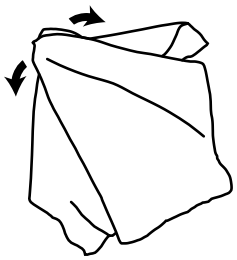
!



Du måste förbereda delen innan du kan göra rent den.

För anvisningar, se Förbereda GlideScope Go-monitorn för rengöring på sidan 74.

1

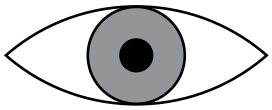


Torka av delen.

Torka av igen så många gånger som krävs för att delen ska förbli synligt fuktig under exponeringsperioden. Du kan använda så många våtservetter som du behöver.

För särskilda anvisningar, se Tabell 22 på sidan 81.
(Denna information varierar beroende på vilka servetter som du använder.)

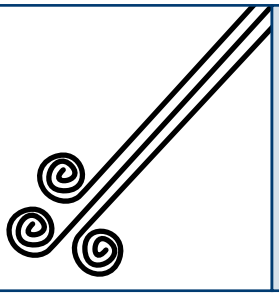
2



Undersök delen för att se till att all synlig smuts har avlägsnats.

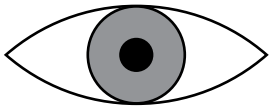
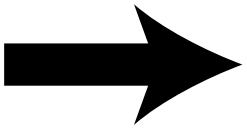
Återgå till Steg 1 om synlig smuts finns kvar.

3



Torka delen.

Låt den lufttorka grundligt.

4		**Undersök delen** för att se till att den inte är skadad. Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage. Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.
5		**Desinficera delen** vid behov. Desinficering är valfritt. Fortsätt till Desinficering av GlideScope Go-monitorn (valfritt) på sidan 82 för att desinficera.

FÖRSIKTIGHET

Återbörda inte GlideScope-systemkomponenter till deras förvaringsplatser innan de har rengjorts noggrant och desinficerats eller steriliserats om tillämpligt. Att återbörda kontaminerade komponenter till dessa platser ökar risken för infektion.

REFERENSINFORMATION (VÅTSERVETTER)

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

Tabell 22. Rengöringsvåtservetter för GlideScope Go-monitorn

LÖSNING	DESINFICERINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
PDI Sani-Cloth AF3 Bakteriedödande engångsservetter	Rengöring	1 500	**Exponering:** Ta bort all synlig kontaminering från delen. Blöt ner alla delar och håll dem våta under minst 3 minuter. Var särskilt uppmärksam på svåråtkomliga kanter och ytkonturer. **Torka:** Låt komponenten lufttorka grundligt. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

* *Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.*

PROCEDUR 3. DESINFICERING AV GLIDESCOPE GO-MONITORN (VALFRITT)

VARNING

Se till att varje komponent är fullständigt ren innan du desinficerar eller steriliserar den. Om den inte är det kan kanske inte desinficerings- eller steriliseringsproceduren avlägsna all kontaminering. Detta ökar risken för infektion.

FÖRSIKTIGHET

Utsätt inte GlideScope-systemkomponenter för temperaturer över 60 °C (140 °F), och använd inte en autoklav eller andra värmesteriliseringssystem, förutom såsom beskrivs i denna manual. Exponering mot överdriven värme orsakar permanent skada på enheten och gör så att garantin upphör.

Din sjukvårdsinrättning eller sjukvårdgivare kan komma att kräva desinficering före användning. Verathon har validerat produkterna och metoderna nedan vad gäller kompatibilitet och effektivitet. Kontakta Verathon kundservice för att få information om ytterligare produkter som kan finnas tillgängliga.

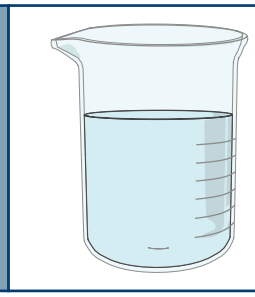
INNAN DU BÖRJAR

Se till att göra följande innan delen desinficeras:

- Rengör delen enligt anvisningarna och standarderna i föregående avsnitt, Rengöring av GlideScope Go-monitorn.
- Försök **inte** sätta på skyddshättor på kontakterna till GlideScope Go-monitorn. Monitorn är designad för att sänkas ned helt utan användning av skyddshättor och Verathon tillhandahåller inga skyddshättor till den.

DESINFICERING AV GLIDESCOPE GO-MONITORN (MED VÄTSKA)

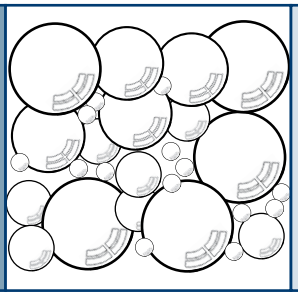
1



Förbered rengöringslösningen.

För koncentration, temperatur och andra beredningsinstruktioner, se Tabell 23 på sidan 84.

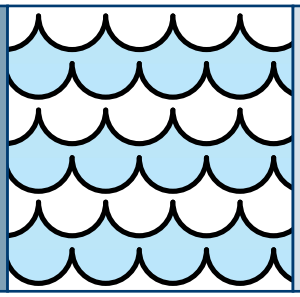
2



Exponera delen för desinficeringslösningen.

För exponeringstid, temperatur och andra särskilda instruktioner, se Tabell 23 på sidan 84. (Denna information varierar beroende på vilket desinficeringsmedel som du använder.)

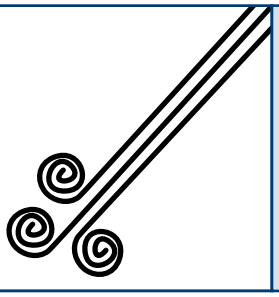
3



Skölj delen för att avlägsna desinficeringslösningen.

För sköljtid, temperatur och andra sköljningsinstruktioner, se Tabell 23 på sidan 84. (Denna information varierar beroende på vilket desinficeringsmedel som du använder.)

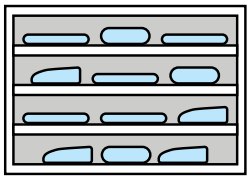
4



Torka delen.

Låt den lufttorka grundligt.

5



Förvara delen i ren miljö.

REFERENSINFORMATION (VÄTSKOR)

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

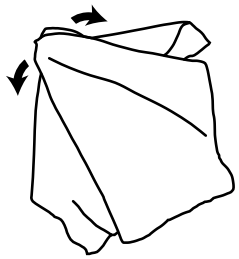
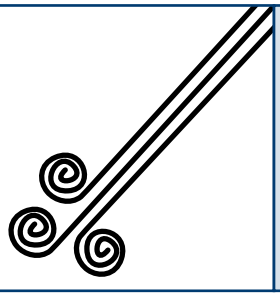
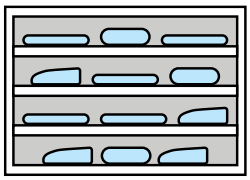
I följande tabell avser termen *rent vatten* vatten som är lämpligt för desinficering enligt lokala föreskrifter och din sjukvårdsinrättning.

Tabell 23. Desinficeringslösningar för GlideScope Go-monitorn

LÖSNING	DESINFICERINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Anios OPASTER'ANIOS/ Farmec OPASTER	Hög	1 500	**Exponering:** Blötlägg delen vid rumstemperatur i 30 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. Använd lösningen i full styrka. **Sköljning:** Sänk ner delen i rent vatten 3 gånger, i en minut varje gång, med omrörning. Se till att skölja HDMI-kontakten och mikro-USB-kontakten ordentligt. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
ASP CIDEX OPA-desinficeringsmedel	Hög	1 500	**Exponering:** Blötlägg delen vid rumstemperatur i 12 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. Använd lösningen i full styrka. **Sköljning**: Sänk ner delen i rent vatten 3 gånger, i en minut varje gång, med omrörning. Se till att skölja HDMI-kontakten och mikro-USB-kontakten ordentligt. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

* *Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.*

DESINFICERING AV GLIDESCOPE GO-MONITORN (MED VÅTSERVETTER)

1		**Torka av delen**. Torka av igen så många gånger som krävs för att delen ska förbli synligt fuktig under exponeringsperioden. Du kan använda så många våtservetter som du behöver. För särskilda anvisningar, se Tabell 24 på sidan 86. (Denna information varierar beroende på vilka servetter som du använder.)
2		**Torka delen**. Låt den lufttorka grundligt.
3		**Förvara delen** i ren miljö.

REFERENSINFORMATION (VÅTSERVETTER)

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

Tabell 24. Desinficeringsvåtservetter för GlideScope Go-monitorn

LÖSNING	DESINFICERINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
PDI Sani-Cloth AF3 Bakteriedödande engångsservetter	Låg	1 500	**Exponering:** Blöt ner alla delar och håll dem våta under 3 minuter. Var särskilt uppmärksam på området runt gångjärnen, alla kanter och alla ytkonturer. **Torka:** Låt komponenten lufttorka grundligt. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

* *Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.*

PROCEDUR 4. RENGÖRING AV GLIDESCOPE GO-LADDNINGSSTATIONEN

FÖRSIKTIGHET

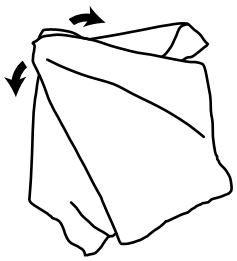
Låt inte GlideScope-systemkomponenter komma i kontakt med vätskor, såvida de inte rekommenderas i denna manual. Exponering mot vätskor kan skada elektroniken eller andra interna delar hos vissa komponenter.

Rengör laddningsstationen om den kommer i kontakt med icke intakt hud eller slemhinnor. I annat fall ska den rengöras med jämna mellanrum enligt en tidsplan fastställd av den medicinska vårdinrättningen eller den medicinska vårdgivaren.

1

Se till att **monitorn har tagits bort från laddningsstationen** och koppla sedan bort strömförsörjningen.

2



Torka av utsidan av laddningsstationen med en kompatibel lösning.

För en lista över kompatibla lösningar, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

För specifika instruktioner för rengöring och användning, se tillverkarens instruktioner för lösningen.

FÖRSIKTIGHET

Återbörda inte GlideScope-systemkomponenter till deras förvaringsplatser innan de har rengjorts noggrant och desinficerats eller steriliserats om tillämpligt. Att återbörda kontaminerade komponenter till dessa platser ökar risken för infektion.

GLIDESCOPE-VIDEOMONITOR, PREMIUMVAGN, MOBILT STATIV OCH STRÖMADAPTER

Läs avsnittet Varningar och försiktighetsåtgärder innan du utför uppgifterna i detta avsnitt.

VIKTIGT

Låt inte några kontaminanter torka på enheten. Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare.

Läs och följ instruktionerna för hur produkten ska användas när du använder något av rengöringsmedlen som nämns i denna handbok.

Observera: Följande tabell förutsätter att alla artiklar används som avsett.

Tabell 25. Upparbetningskrav för GlideScope-videomonitorn

ENHET	KRÄVDA UPPARBETNINGSNIVÅER			
	Ren	Låg	Hög	Sterilisera
Monitor	✓			

Upparbetningsnivåerna som visas i denna tabell avser CDC/Spaulding-klassificeringar.

VIKTIGT

Information om materialkompatibilitet och effektiva upparbetningsprodukter finns tillgänglig i tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts. Granska denna information innan du utför procedurerna i detta kapitel.

VARNING

För att reducera risken för elektrisk stöt ska monitorn stängas av och kopplas bort från strömförsörjningen innan monitorn eller arbetsstationen rengörs. Koppla bort strömförsörjningen från dess AC-strömkälla.

ARTIKLAR SOM OMFATTAS I DETTA AVSNITT

Detta avsnitt innehåller anvisningar för upparbetning av följande komponenter:

GlideScope-videomonitor

Premiumvagn till GlideScope-videomonitor

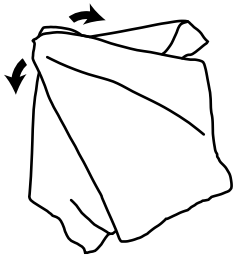
Mobilt stativ till GlideScope-videomonitor

Strömadapter till GlideScope-videomonitor

PROCEDUR 1. RENGÖRING AV GLIDESCOPE-VIDEOMONITORN

Rengör videomonitorn om den kommer i kontakt med icke intakt hud eller slemhinnor. I annat fall ska den rengöras med jämna mellanrum enligt en tidsplan fastställd av den medicinska vårdinrättningen eller den medicinska vårdgivaren.

Observera: Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på delens potentiella livslängd.

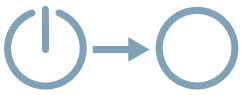
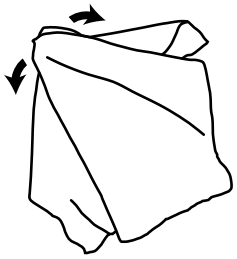
1		Se till att **monitorn har stängts av** och koppla sedan ifrån dess strömförsörjning.
2		**Torka av utsidan av monitorn** med en kompatibel lösning. För en lista över kompatibla lösningar, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts. För specifika instruktioner för rengöring och användning, se tillverkarens instruktioner för lösningen.

PROCEDUR 2. RENGÖRING AV STRÖMADAPTER TILL GLIDESCOPE-VIDEOMONITORN

VARNING

Risk för elektriska stötar. Sänk inte ned strömadaptern i vatten. Använd istället en mjuk trasa fuktad med isopropylalkohol för att rengöra adapterns utsida.

Rengör strömadaptern utifrån behov eller enligt en tidsplan fastställd av sjukvårdsinrättningen eller vårdgivaren.

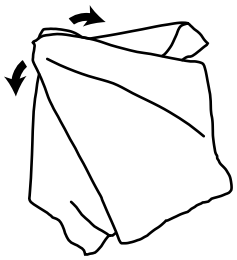
1		Se till att **systemet har stängts av** och koppla sedan bort strömadaptern från monitorn och strömkällan.
2		**Torka av utsidan av strömadaptern** med en trasa fuktad med isopropylalkohol. Sänk **inte** ned strömadaptern i vatten.

PROCEDUR 3. RENGÖRING AV PREMIUMVAGN ELLER MOBILT STATIV TILL GLIDESCOPE-VIDEOMONITOR

1

Se till att **monitorn har stängts av** och koppla sedan ifrån dess strömadapter.

2



Torka av utsidan av vagnen eller stativet med en kompatibel lösning.

För en lista över kompatibla lösningar, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

För specifika instruktioner för rengöring och användning, se tillverkarens instruktioner för lösningen.

GLIDERITE ÅTERANVÄNDBARA MANDRÄNGER

Läs avsnittet Varningar och försiktighetsåtgärder innan du utför uppgifterna i detta avsnitt.

GlideRite styv mandräng och GlideRite DLT-mandräng är återanvändningsbara enheter som kräver rengöring, och antingen högnivådesinficering eller sterilisering, före första användning och mellan användningar. Detta kapitel ger anvisningar för följande:

- Rengöring av GlideRite återanvändbar mandräng—Rengöra mandrängen och förbered den för antingen högnivådesinficering eller sterilisering.
- Desinficering av GlideRite återanvändbar mandräng—Högnivådesinficera mandrängen.
- Sterilisering av GlideRite återanvändbar mandräng (valfritt)—Sterilisera mandrängen.

Du måste slutföra den första proceduren, följt av antingen den andra eller den tredje proceduren, för att förbereda en mandräng för användning på nästa patient. Rätt desinficering eller sterilisering är avgörande.

VIKTIGT

Låt inte några kontaminanter torka på enheten. Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare.

Läs och följ instruktionerna för hur produkten ska användas när du använder något av desinficeringsmedlen som nämns i denna handbok.

Observera: Det är underförstått att alla artiklar i tabellen kommer att används som avsett.

Tabell 26. Upparbetningskrav för GlideRite återanvändbara mandränger

ENHET	KRÄVDA UPPARBETNINGSNIVÅER			
	Ren	Låg	Hög	Sterilisera
GlideRite styv mandräng			✓	
GlideRite DLT-mandräng			✓	

Upparbetningsnivåerna som visas i denna tabell avser CDC/Spaulding-klassificeringar.

VIKTIGT

Information om materialkompatibilitet och effektiva upparbetningsprodukter finns tillgänglig i tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts. Granska denna information innan du utför procedurerna i detta kapitel.

ARTIKLAR SOM OMFATTAS I DETTA AVSNITT

Detta avsnitt innehåller anvisningar för upparbetning av följande komponenter:

GlideRite styv mandräng	GlideRite DLT-mandräng

PROCEDUR 1. RENGÖRING AV GLIDERITE ÅTERANVÄNDBAR MANDRÄNG

FÖRSIKTIGHET

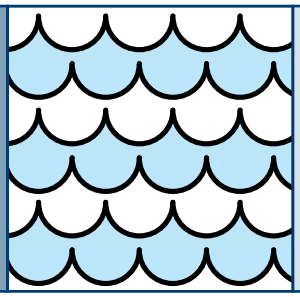
De återanvändbara komponenterna i GlideScope-system levereras inte sterila. Rengör dem och desinficera eller sterilisera dem om lämpligt innan första användning. Om man inte gör detta ökar risken för infektion.

INNAN DU BÖRJAR

Förhindra innan rengöring att kontaminanter torkar in på delens yta. Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare.

RENGÖRING AV GLIDERITE ÅTERANVÄNDBAR MANDRÄNG (MED VÄTSKA)

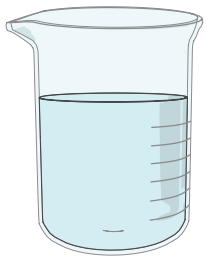
1



Skölj delen i rent kranvatten.

För vattentemperaturkrav, se Tabell 27 på sidan 97.

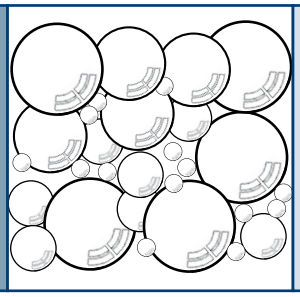
2



Förbered rengöringslösningen.

För koncentration, temperatur och andra beredningsinstruktioner, se Tabell 27 på sidan 97.

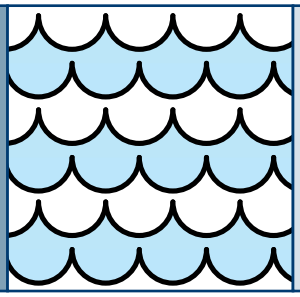
3



Tvätta delen i rengöringslösningen.

För exponeringstid, temperatur och andra rengöringsinstruktioner, se Tabell 27 på sidan 97.

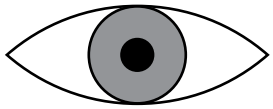
4



Skölj delen för att avlägsna rengöringslösningen.

För sköljtid, temperatur och andra sköljningsinstruktioner, se Tabell 27 på sidan 97.

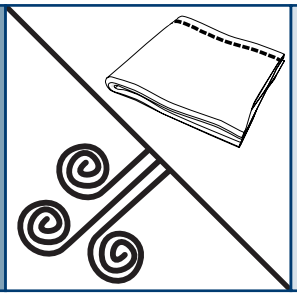
5



Undersök delen för att se till att all synlig smuts har avlägsnats.

Återgå till Steg 3 om synlig smuts finns kvar.

6

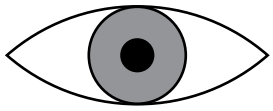


Torka delen.

Använd sjukhusklassad ren luft för att blåsa bort kvarvarande fukt från kontakterna och torka sedan delen med en av följande:

- Sjukhusklassad ren luft
- En ren, luddfri trasa

7

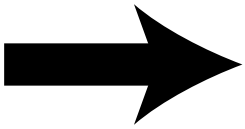


Undersök delen för att se till att den inte är skadad.

Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage.

Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.

8



Desinficera eller sterilisera delen.

Fortsätt till Desinficering av GlideRite återanvändbar mandräng på sidan 101 för att desinficera.

Sterilisering är valfritt. Fortsätt till Sterilisering av GlideRite återanvändbar mandräng (valfritt) på sidan 106 för att sterilisera.

FÖRSIKTIGHET

Återbörda inte GlideScope-systemkomponenter till deras förvaringsplatser innan de har rengjorts noggrant och desinficerats eller steriliserats om tillämpligt. Att återbörda kontaminerade komponenter till dessa platser ökar risken för infektion.

REFERENSINFORMATION (VÄTSKOR)

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

Tabell 27. Rengöringslösningar för GlideRite återanvändbara mandränger

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Ecolab OptiPro Multi-Enzymatic Low-Foam Detergent	Rengöring	3 000	**Exponering:** Förbered rengöringslösningen med en koncentration på 3,9–15,6 mL per liter (0,5–2 U.S. fluid ounces per U.S. gallon). Blötlägg delen i 2–5 minuter. Efter blötläggning av delen borstas alla ytor utom kamerafönstret med en mjuk borste för att avlägsna eventuella synliga föroreningar. **Skölj** delen i 3 minuter under rinnande kallt vatten medan du borstar alla ytor med en mjuk borste. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
Metrex CaviCide	Rengöring	1 500	**Exponering:** Använd rengöringslösningen vid en temperatur på 33–40 °C (91–104 °F) och full styrka, och spruta på alla ytor på delen tills de är genomdränkta. Låt delen vara våt i 3 minuter. Borsta alla ytor på delen. *Observera: Spreja delen så ofta som behövs för att säkerställa att alla ytor förblir blöta i 3 minuter.* **Skölj** delen i 5 minuter under rinnande vatten. Använd en mjuk borste och en spruta när du sköljer för att borsta och spola alla svåråtkomliga områden. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
Getinge Tec Wash III	Rengöring	1 500	**Exponering:** Blötlägg delen vid en temperatur på 20–40 °C (68–104 °F) i 3 minuter och borsta alla ytor. **Skölj** delen i 3 minuter under rinnande vatten. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

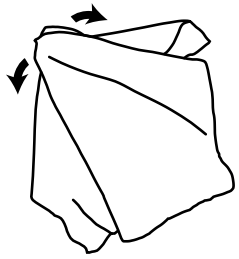
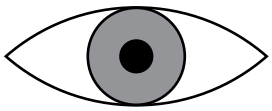
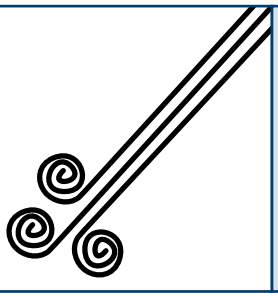
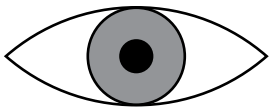
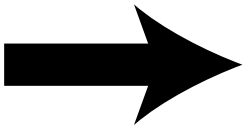
Tabell 27. Rengöringslösningar för GlideRite återanvändbara mandränger

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Metrex EmPower	Rengöring	1 500	**Exponering:** Förbered rengöringslösningen vid en temperatur på 19–29 °C (66–84 °F) och en koncentration på 8 mL per L (1 U.S. fluid ounce per U.S. gallon). Blötlägg delen i 3 minuter. Innan du tar upp delen ur lösningen ska du borsta av alla ytorna. Var särskilt uppmärksam på svåråtkomliga områden. **Skölj** delen i 3 minuter under rinnande vatten. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
Pro-Line Solutions EcoZyme	Rengöring	1 500	**Exponering:** Förbered rengöringslösningen med 8 mL per liter (1 U.S. fluid ounce per U.S. gallon) i vatten som håller 30–40 °C (86–104 °F). Blötlägg delen i 5 minuter. Innan du tar upp delen ur lösningen ska du borsta av alla ytorna. Var särskilt uppmärksam på svåråtkomliga områden. **Skölj** delen i 5 minuter under rinnande vatten vid 19–29 °C (66–84 °F). **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
STERIS Prolystica 2X koncentrerat enzymatiskt förblötläggnings- och rengöringsmedel†	Rengöring	3 000	**Exponering:** Förbered rengöringslösningen vid en temperatur på 35 ˚C ± 5 ˚C och en koncentration på 1–4 mL per L (0,125 -0,5 U.S. fluid ounces per U.S. gallon). Blötlägg delen i minst 3 minuter. Innan delen tas upp ur lösningen, borsta alla ytor och var särskilt uppmärksam på svåråtkomliga ytor. **Skölj** delen i 3 minuter under varmt rinnande vatten. Om delen blötläggs i mer än 3 minuter, öka sköljtiden i förhållande till blötläggningstiden. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

* *Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.*

† *Efter användning av STERIS Prolystica 2X Concentrate för att rengöra en del som kommer i direktkontakt med patienten så måste delen desinficeras eller steriliseras enligt beskrivningen i denna handbok. Desinficerings- eller steriliseringsproceduren neutraliserar eventuella kvarvarande enzymer och förhindrar cytotoxicitet.*

RENGÖRING AV GLIDERITE ÅTERANVÄNDBAR MANDRÄNG (MED VÅTSERVETTER)

1		**Torka av delen**. Torka av igen så många gånger som krävs för att delen ska förbli synligt fuktig under exponeringsperioden. Du kan använda så många våtservetter som du behöver. För särskilda anvisningar, se Tabell 28 på sidan 100. (Denna information varierar beroende på vilka servetter som du använder.)
2		**Undersök delen** för att se till att all synlig smuts har avlägsnats. Återgå till Steg 1 om synlig smuts finns kvar.
3		**Torka delen**. Låt den lufttorka grundligt.
4		**Undersök delen** för att se till att den inte är skadad. Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage. Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.
5		**Desinficera eller sterilisera delen**. Fortsätt till Desinficering av GlideRite återanvändbar mandräng på sidan 101 för att desinficera. Sterilisering är valfritt. Fortsätt till Sterilisering av GlideRite återanvändbar mandräng (valfritt) på sidan 106 för att sterilisera.

FÖRSIKTIGHET

Återbörda inte GlideScope-systemkomponenter till deras förvaringsplatser innan de har rengjorts noggrant och desinficerats eller steriliserats om tillämpligt. Att återbörda kontaminerade komponenter till dessa platser ökar risken för infektion.

REFERENSINFORMATION (VÅTSERVETTER)

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

Tabell 28. Rengöringsvåtservetter för GlideRite återanvändbara mandränger

PRODUKT	DESINFICERINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
PDI Sani-Cloth bakteriedödande blekmedelsservetter för engångsbruk	Rengöring	3 000	**Exponering:** Använd en ren servett för att ta bort all kraftig smuts från delen och använd sedan en andra servett för att blöta ner delens alla ytor. Använd vid behov fler servetter för att säkerställa att alla ytor förblir synligt våta i minst 4 minuter. **Torka:** Låt produkten lufttorka. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

* *Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.*

PROCEDUR 2. DESINFICERING AV GLIDERITE ÅTERANVÄNDBAR MANDRÄNG

VARNING

Se till att varje komponent är fullständigt ren innan du desinficerar eller steriliserar den. Om den inte är det kan kanske inte desinficerings- eller steriliseringsproceduren avlägsna all kontaminering. Detta ökar risken för infektion.

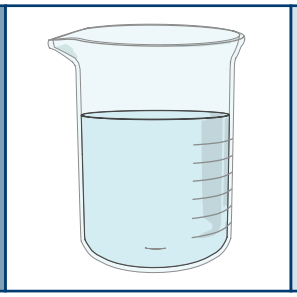
GlideRite styv mandräng och DLT-mandräng kräver högnivådesinficering före användning. Du kan välja att sterilisera mandrängerna, beroende på lokala protokoll eller inrättningens rutiner. För mer information om upparbetningskrav för mandrängerna, se Tabell 26 på sidan 93.

INNAN DU BÖRJAR

Rengör delen innan desinficering enligt anvisningarna och standarderna i det tidigare avsnittet, Rengöring av GlideRite återanvändbar mandräng.

DESINFICERING AV GLIDERITE ÅTERANVÄNDBAR MANDRÄNG

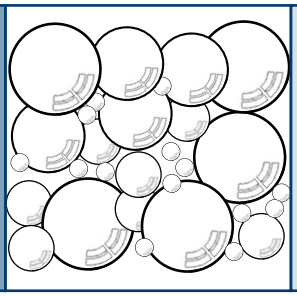
1



Förbered desinficeringslösningen.

För koncentration, temperatur och andra beredningsinstruktioner, se Tabell 29 på sidan 104.

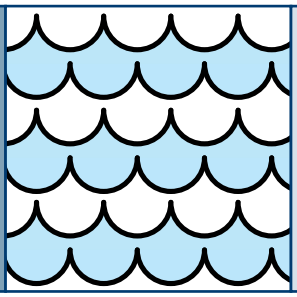
2



Exponera delen för desinficeringslösningen.

För exponeringstid, temperatur och andra särskilda instruktioner, se Tabell 29 på sidan 104. (Denna information varierar beroende på vilken lösning som du använder.)

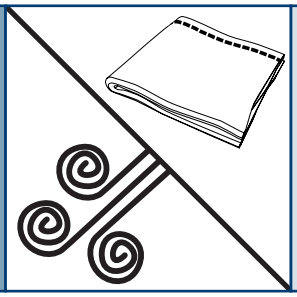
3



Skölj delen för att avlägsna desinficeringslösningen.

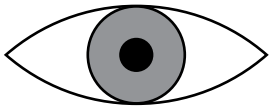
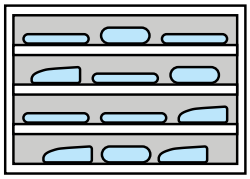
För sköljtid, temperatur och andra sköljningsinstruktioner, se Tabell 29 på sidan 104. (Denna information varierar beroende på vilken lösning som du använder.)

4



Torka delen.
Använd sjukhusklassad ren luft för att blåsa bort kvarvarande fukt från kontakterna och torka sedan delen med en av följande:

- Sjukhusklassad ren luft
- En ren, luddfri trasa

5		**Undersök delen** för att se till att den inte är skadad. Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage. Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.
6		**Förvara delen** i ren miljö.

REFERENSINFORMATION

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

I följande tabell avser termen *rent vatten* vatten som är lämpligt för desinficering enligt lokala föreskrifter och din sjukvårdsinrättning.

Tabell 29. Desinficeringslösningar för GlideRite återanvändbara mandränger

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
ASP CIDEX OPA-desinficeringsmedel	Hög	3 000	**Exponering:** Blötlägg delen i en temperatur på 20 °C (68 °F) eller högre i 12 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från delens yta. Använd lösningen i full styrka. **Sköljning:** Sänk ner delen i rent vatten 3 gånger, i en minut varje gång, med omrörning. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
Anios OPASTER'ANIOS/ Farmec OPASTER	Hög	3 000	**Exponering:** Blötlägg delen vid rumstemperatur i 30 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. Använd lösningen i full styrka. **Sköljning:** Sänk ner delen i rent vatten 3 gånger, i en minut varje gång, med omrörning. Se till att skölja alla exponerade kontakter ordentligt. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
Metrex MetriCide OPA Plus	Hög	3 000	**Exponering:** Blötlägg delen i en temperatur på 20 °C (68 °F) eller högre i 12 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från delens yta. Använd lösningen i full styrka. **Sköljning:** Sänk ner delen i rent vatten 3 gånger, i en minut varje gång, med omrörning. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

Tabell 29. Desinficeringslösningar för GlideRite återanvändbara mandränger

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Cantel (MEDIVATORS) Rapicide PA 30 °C	Hög	100	**Koncentration:** 750–950 miljondelar **Exponering:** Bearbeta delen i 5 minuter i ett Cantel Advantage Plus- eller DSD Edge AER-system med följande konfiguration: • Koppling: 2-8-002HAN Rev. B • Parameter: 1-24-010 C DISF **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
Metrex MetriCide 28	Hög	1 500	**Exponering:** Blötlägg delen i 20 minuter vid 25 °C (77 °F) och se till så att alla luftbubblor avlägsnas från delens yta. **Skölj** delen i rent vatten vid 33–40 °C (91–104 °F). Sänk ner den 3 gånger, 3 minuter varje gång. Skaka och borsta med en steril, mjuk borste under varje nedsänkning. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
STERIS Resert XL HLD† Revital-Ox Resert XL HLD† Revital-Ox Resert HLD/ Chemosterilant†	Hög	1 500	**Exponering:** Blötlägg delen i en temperatur på 20 °C (68 °F) eller högre i 8 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. **Sköljning:** Sänk ner delen en gång, i en minut, med omrörning i rent vatten. Se till att kontakten sköljs ordentligt. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
STERIS S40 eller S20	Hög	500	Använd standardcykler i följande processorer: SYSTEM 1E (i USA) STERIS SYSTEM 1 (utanför USA) SYSTEM 1 EXPRESS (utanför USA) SYSTEM 1 PLUS (utanför USA) **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
Diskdesinfektorsystem (termisk desinficering; endast EU)	Hög	100	**Rengöringscykel:** Använd ett kompatibelt rengöringsmedel som listas i Tabell 28. **Desinficeringscykel:** Exponera delen i minst 5 minuter vid 90 °C (194 °F) eller minst 2,5 minuter vid 93 °C (199 °F). **Torkcykel:** Torka inte delen vid högre än 95 °C (203 °F) och låt den sedan svalna. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

* *Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.*

† *Denna kemikalie kan missfärga metall, men missfärgningen påverkar inte funktion eller effektivitet.*

PROCEDUR 3. STERILISERING AV GLIDERITE ÅTERANVÄNDBAR MANDRÄNG (VALFRITT)

VARNING

Se till att varje komponent är fullständigt ren innan du desinficerar eller steriliserar den. Om den inte är det kan kanske inte desinficerings- eller steriliseringsproceduren avlägsna all kontaminering. Detta ökar risken för infektion.

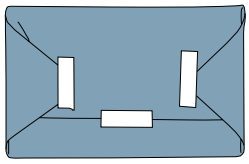
Sterilisering av GlideRite styv mandräng eller DLT-mandräng är valfritt. Däremot kan din sjukvårdsinrättning eller vårdgivare komma att kräva att dessa delar steriliseras innan användning. Följ denna procedur för att sterilisera en GlideRite styv mandräng eller DLT-mandräng.

INNAN DU BÖRJAR

Rengör delen innan sterilisering enligt anvisningarna och standarderna i det tidigare avsnittet, Rengöring av GlideRite återanvändbar mandräng.

STERILISERING AV GLIDERITE ÅTERANVÄNDBAR MANDRÄNG

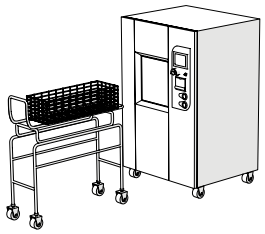
1



Förpacka delen i en påse, ett omslag eller, om lämpligt, annan kapsling.

För typen av lämplig förpackning för ditt steriliseringssystem, se tillverkarens instruktioner och Tabell 30 på sidan 108.

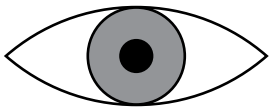
2



Sterilisera delen.

För kompatibla cykelinställningar och annan särskild information, se Tabell 30 på sidan 108. För mer information, se tillverkarens anvisningar för steriliseringssystemet.

3

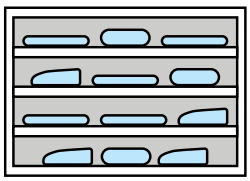


Undersök delen för att se till att den inte är skadad.

Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage.

Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.

4



Förvara delen i en miljö som är lämplig för steril utrustning.

REFERENSINFORMATION

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

Tabell 30. Steriliseringsprodukter för GlideRite återanvändbara mandränger

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
ASP Hydrogen Peroxide Gas Plasma	Sterilisering	500	För in delen i en Tyvek-påse och sterilisera den med en av följande enheter: STERRAD 100S (i USA) STERRAD 100S kort cykel (utanför USA) STERRAD NX standardcykel STERRAD 100NX standardcykel STERRAD 50 STERRAD 200 kort cykel **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
STERIS V-PRO-system med Vaprox HC	Sterilisering	500	För in delen i en Tyvek-påse och använd sedan icke-lumencykeln i valfritt STERIS Amsco V-PRO steriliseringssystem med låg temperatur. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
Autoklavering (ångcykel)	Sterilisering	300	**Minst:** Sterilisera delen i 3 minuter vid 134 °C (273 °F), eller 4 minuter vid 132 °C (270 °F). **Maximalt:** Sterilisera delen i 18 minuter vid 137 °C (279 °F). **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

* *Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.*

† *Denna kemikalie kan missfärga metall, men missfärgningen påverkar inte funktion eller effektivitet.*

QUICKCONNECT-KABLAR

Läs avsnittet Varningar och försiktighetsåtgärder innan du utför uppgifterna i detta avsnitt.

VIKTIGT

Låt inte några kontaminanter torka på enheten. Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare.

Läs och följ instruktionerna för hur produkten ska användas när du använder något av desinficeringsmedlen som nämns i denna handbok.

Observera: Det är underförstått att alla artiklar i tabellen kommer att används som avsett.

Tabell 31. Upparbetningskrav för QuickConnect-kablar

ENHET	KRÄVDA UPPARBETNINGSNIVÅER			
	Ren	Låg	Hög	Sterilisera
QuickConnect-kabel för GlideScope-videomonitor	✓			
GlideScope Core QuickConnect-kabel	✓			

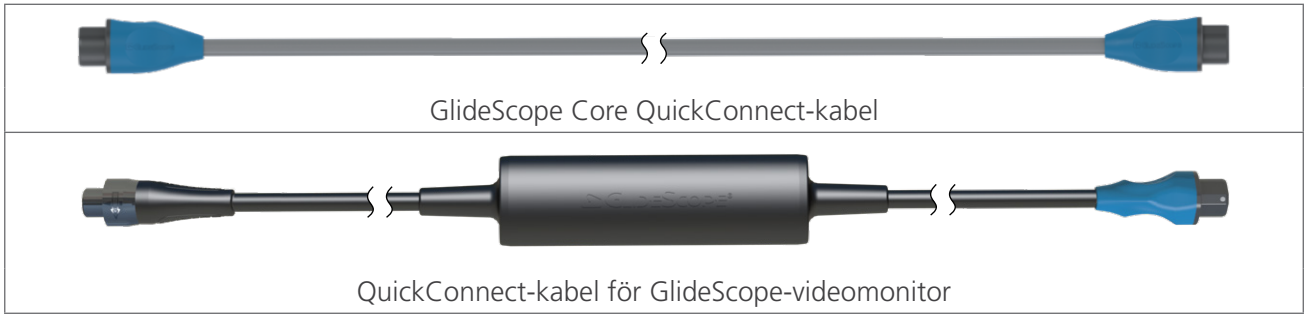
Upparbetningsnivåerna som visas i denna tabell avser CDC/Spaulding-klassificeringar.

VIKTIGT

Information om materialkompatibilitet och effektiva upparbetningsprodukter finns tillgänglig i tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts. Granska denna information innan du utför procedurerna i detta kapitel.

ARTIKLAR SOM OMFATTAS I DETTA AVSNITT

Detta avsnitt innehåller anvisningar för upparbetning av följande komponenter:



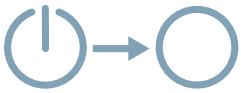
GlideScope Core QuickConnect-kabel

QuickConnect-kabel för GlideScope-videomonitor

Observera: Dessa bilder har kortats i illustrativt syfte.

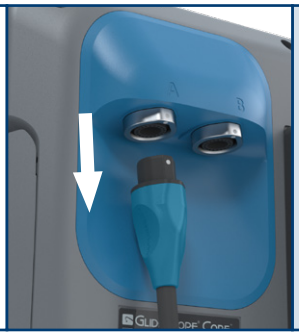
PROCEDUR 1. FÖRBEREDA EN QUICKCONNECT-KABEL FÖR RENGÖRING

1



Se till att **monitorn har stängts av.**

2



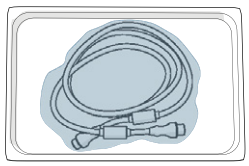
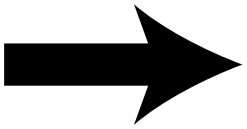
Koppla från videokabeln.

- GlideScope-videomonitor – vrid anslutningsringen i pilens riktning och dra sedan.
- Core-monitor – håll kontakten i ena handen och stötta monitorn med den andra, och dra sedan.

3

Koppla loss skopet.

Håll kontakten i ena handen, skopet i den andra handen och dra sedan.

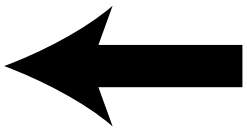
4		**Applicera förrengöring.** (Valfritt) Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare. För information om kompatibla förrengörare, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.
5		**Rengör delen**. Fortsätt till Rengöring av en QuickConnect-kabel på sidan 112.

PROCEDUR 2. RENGÖRING AV EN QUICKCONNECT-KABEL

Läs avsnittet Varningar och försiktighetsåtgärder innan du utför följande uppgift.

RENGÖRING AV EN QUICKCONNECT-KABEL (MED VÄTSKA)

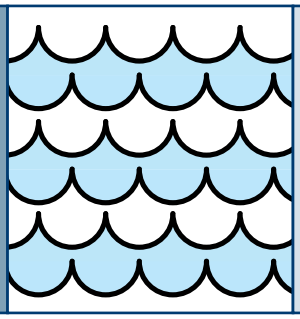
!



Du måste förbereda delen innan du kan göra rent den.

För anvisningar, se Förbereda en QuickConnect-kabel för rengöring på sidan 110.

1

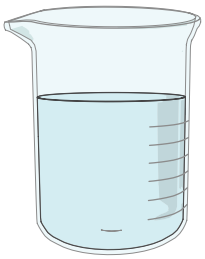


Skölj delen i rent kranvatten.

Skura delen med en mjuk borste tills all synlig smuts har tagits bort.

Undersök alla kontakter för att upptäcka kontaminering. Om du kan se smuts ska du använda en mjuk borste eller en bomullstops för att ta bort den.

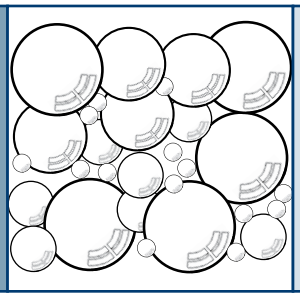
2



Förbered rengöringslösningen.

För koncentration, temperatur och andra beredningsinstruktioner, se Tabell 32 på sidan 115.

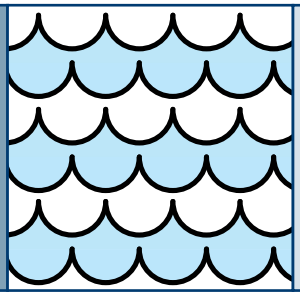
3



Tvätta delen i rengöringslösningen.

För exponeringstid, temperatur och andra rengöringsinstruktioner, se Tabell 32 på sidan 115. (Denna information varierar beroende på vilken rengöringslösning som du använder.)

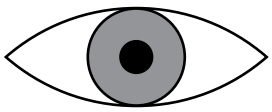
4



Skölj delen för att avlägsna rengöringslösningen.

För sköljtid, temperatur och andra sköljningsinstruktioner, se Tabell 32 på sidan 115. (Denna information varierar beroende på vilken rengöringslösning som du använder.)

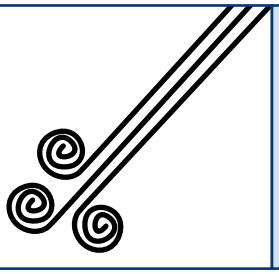
5



Undersök delen för att se till att all synlig smuts har avlägsnats.

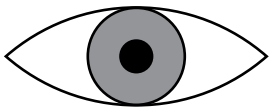
Återgå till Steg 3 om synlig smuts finns kvar.

6



Torka delen.
Använd sjukhusklassad ren luft för att blåsa bort kvarvarande fukt från kontakterna och torka sedan delen med sjukhusklassad ren luft.

7



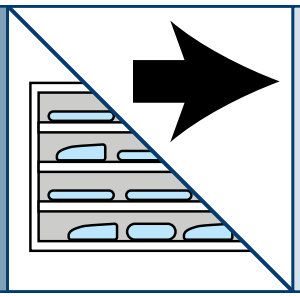
Undersök delen för att se till att den inte är skadad.

Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage.

Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.

Observera: Hantera delen försiktigt för att undvika återkontaminering.

8



Desinficera delen (valfritt).

Fortsätt till Desinficering av en QuickConnect-kabel (valfritt) på sidan 120 för att desinficera.

Förvara annars delen i ren miljö.

FÖRSIKTIGHET

Återbörda inte GlideScope-systemkomponenter till deras förvaringsplatser innan de har rengjorts noggrant och desinficerats eller steriliserats om tillämpligt. Att återbörda kontaminerade komponenter till dessa platser ökar risken för infektion.

REFERENSINFORMATION (VÄTSKOR)

Verathon har validerat produkterna i denna tabell vad gäller både kemisk kompatibilitet och biologisk effektivitet vid rengöring av de angivna komponenterna enligt instruktionerna i kolumnen Förhållanden.

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

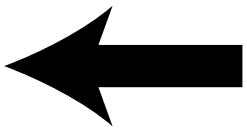
Tabell 32. Rengöringslösningar för-QuickConnect-kablar

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	DEL	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
ASP CIDEZYME enzymatiskt tvättmedel (ENZOL)	Rengöring	QuickConnect-kabel för GlideScope-videomonitor GlideScope Core QuickConnect-kabel	1 500	**Exponering:** Förbered rengöringslösningen i ljummet vatten med en koncentration på 8-16 mL per liter (1–2 U.S. fluid ounces per U.S. gallon). Sänk ner delen, inklusive dess kontakter, och låt den vara nedsänkt i 1–3 minuter. Använd en mjuk borste för att rengöra delen när den är nedsänkt. Vid rengöring av QuickConnect-kabel för GlideScope-videomonitor måste särskild uppmärksamhet läggas vid sprickor, fördjupningar, sömmar och områden som är svåra att komma åt. **Skölj** delen i 3 minuter under rinnande kranvatten och se till att dess kontakter sköljs noga. **⬅ Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

* *Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.*

RENGÖRING AV EN QUICKCONNECT-KABEL (MED VÅTSERVETTER)

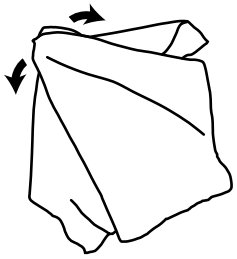
!



Du måste förbereda delen innan du kan göra rent den.

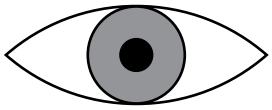
För anvisningar, se Förbereda en QuickConnect-kabel för rengöring på sidan 110.

1



Torka av delen.
Torka av igen så många gånger som krävs för att delen ska förbli synligt fuktig under exponeringsperioden. Du kan använda så många våtservetter som du behöver.
För särskilda anvisningar, se Tabell 33 på sidan 119.
(Denna information varierar beroende på vilka servetter som du använder.)

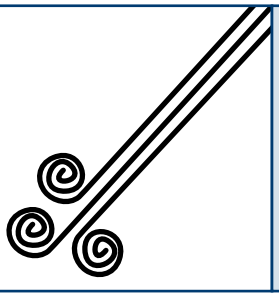
2



Undersök delen för att se till att all synlig smuts har avlägsnats.

Återgå till Steg 1 om synlig smuts finns kvar.

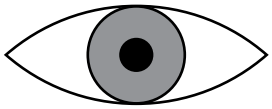
3



Torka delen.

Låt den lufttorka grundligt.

4

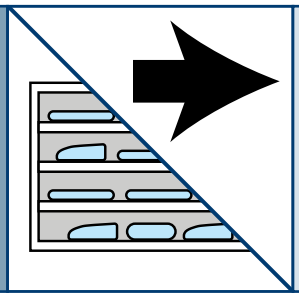


Undersök delen för att se till att den inte är skadad.

Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage.

Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.

5



Desinficera delen (valfritt).

Fortsätt till Desinficering av en QuickConnect-kabel (valfritt) på sidan 120 för att desinficera.

Förvara annars delen i ren miljö.

FÖRSIKTIGHET

Återbörda inte GlideScope-systemkomponenter till deras förvaringsplatser innan de har rengjorts noggrant och desinficerats eller steriliserats om tillämpligt. Att återbörda kontaminerade komponenter till dessa platser ökar risken för infektion.

REFERENSINFORMATION (VÅTSERVETTER)

Verathon har validerat produkterna i denna tabell vad gäller både kemisk kompatibilitet och biologisk effektivitet vid rengöring av de angivna komponenterna enligt instruktionerna i kolumnen Förhållanden.

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

Tabell 33. Rengöringsservetter för-QuickConnect-kablar

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	DEL	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
PDI Sani-Cloth AF3 Bakteriedödande engångsservetter	Rengöring	QuickConnect-kabel för GlideScope-videomonitor	1 500	a. Använd en ny, fräsch rengöringsservett för att torka av kabelns monitorände (den svarta kontakten) genom att skrubba fram och tillbaka på den. b. Fortsätt att torka av genom att skrubba fram och tillbaka, medan du arbetar dig fram längs kabeln mot dess bronkoskopände (den blå kontakten). c. Vid varje fog mellan kabelelement och övergjutna delar, torka av noggrant för att avlägsna all uppbyggd smuts. d. Använd en ny, fräsch rengöringsservett för att torka av kabelns bronkoskopände (den blå kontakten) genom att skrubba fram och tillbaka på den. e. Fortsätt att torka av genom att skrubba fram och tillbaka, medan du arbetar dig bakåt längs kabeln mot dess monitorände (den svarta kontakten). f. Vid varje fog mellan kabelelement och övergjutna delar, torka av noggrant för att avlägsna all uppbyggd smuts. g. Om några områden börjar verka torra, torka av dem igen för att hålla dem synligt fuktiga i minst 3 minuter. h. Låt komponenten lufttorka grundligt. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
		GlideScope Core QuickConnect-kabel	1 500	**Exponering:** Använd en ny servett för att ta bort all synlig smuts och använd sedan nya servetter för att blöta ner delens alla ytor. Använd vid behov fler servetter för att säkerställa att alla ytor förblir synligt våta i minst 3 minuter. **Torka:** Låt komponenten lufttorka grundligt. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

* *Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.*

PROCEDUR 3. DESINFICERING AV EN QUICKCONNECT-KABEL (VALFRITT)

VARNING

Se till att varje komponent är fullständigt ren innan du desinficerar eller steriliserar den. Om den inte är det kan kanske inte desinficerings- eller steriliseringsproceduren avlägsna all kontaminering. Detta ökar risken för infektion.

Läs avsnittet Varningar och försiktighetsåtgärder innan du utför följande uppgift.

Följ denna rutin för att desinficera en videokabel eller en Smart Cable.

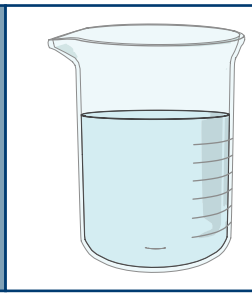
INNAN DU BÖRJAR

Se till att göra följande innan delen desinficeras:

- Rengör delen enligt anvisningarna och standarderna i föregående avsnitt, Rengöring av en QuickConnect-kabel.
- Försök **inte** sätta på skyddshättor på kontakterna till QuickConnect-kablar. Dessa delar är designade för att sänkas ned helt utan användning av skyddshättor och Verathon tillhandahåller inga skyddshättor till dem.

DESINFICERING AV EN QUICKCONNECT-KABEL (MED VÄTSKA)

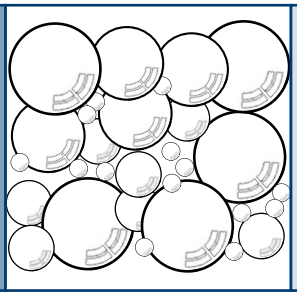
1



Förbered desinficeringslösningen.

För koncentration, temperatur och andra beredningsinstruktioner, se Tabell 34 på sidan 123.

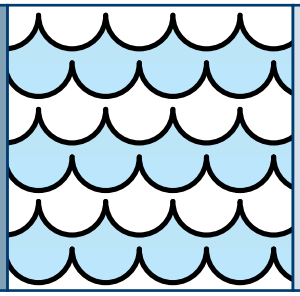
2



Exponera delen för desinficeringslösningen.

För exponeringstid, temperatur och andra särskilda instruktioner, se Tabell 34 på sidan 123. (Denna information varierar beroende på vilket desinficeringsmedel som du använder.)

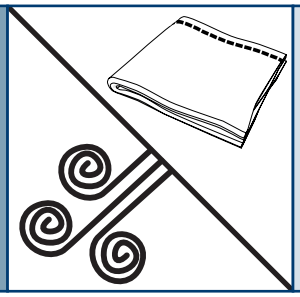
3



Skölj delen för att avlägsna desinficeringslösningen.

För sköljtid, temperatur och andra sköljningsinstruktioner, se Tabell 34 på sidan 123. (Denna information varierar beroende på vilket desinficeringsmedel som du använder.)

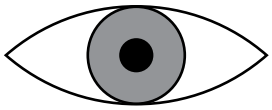
4



Torka delen.
Använd sjukhusklassad ren luft för att blåsa bort kvarvarande fukt från kontakterna och torka sedan delen med en av följande:

- Sjukhusklassad ren luft
- En ren, luddfri trasa

5

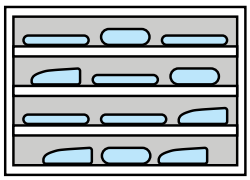


Undersök delen för att se till att den inte är skadad.

Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage.

Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.

6



Förvara delen i ren miljö.

REFERENSINFORMATION (VÄTSKOR)

Verathon har validerat produkterna i Tabell 34 vad gäller både kemisk kompatibilitet och biologisk effektivitet vid desinficering av de angivna delarna enligt instruktionerna i kolumnen Förhållanden.

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

VIKTIGT

Vid högnivådesinficering av en videokabel eller en Smart Cable kan ett Cantel (MEDIVATORS) CER Optima 1 & 2 AER-, DSD-201 AER- eller SSD-102 AER-system användas under följande förutsättningar:

- Använd ett godkänt högnivådesinficeringsmedel från Tabell 34.
- Använd ett desinficeringsmedel som är kompatibelt med Cantel-systemet. För mer information om kemisk kompatibilitet, kontakta Cantel.
- Följ villkoren för behandling som anges i Tabell 34, inklusive temperatur, exponering och koncentration, för det desinficeringsmedel som används.
- Utsätt inte delen för temperaturer över 60 °C (140 °F) i någon cykel.

I följande tabell avser termen *rent vatten* vatten som är lämpligt för desinficering enligt lokala föreskrifter och din sjukvårdsinrättning.

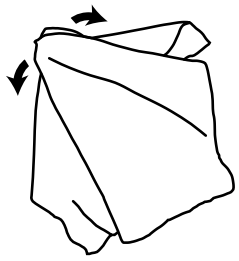
Tabell 34. Desinficeringslösningar för QuickConnect-kablar

PRODUKT	DESINFICERINGS-NIVÅ	DEL	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
ASP CIDEX OPA-desinficeringsmedel	Hög	Core QuickConnect-kabel	1 500	**Exponering:** Blötlägg delen i en temperatur på 20 °C (68 °F) eller högre i 12 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. Använd lösningen i full styrka efter bekräftelse av koncentrationen med CIDEX OPA testremsor. **Sköljning:** Sänk ner delen i rent vatten 3 gånger, i en minut varje gång, med omrörning. Använd en färsk batch av rent vatten för varje nedsänkning. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
Anios OPASTER'ANIOS/ Farmec OPASTER	Hög	Core QuickConnect-kabel	1 500	**Exponering:** Blötlägg delen i en temperatur på 20 °C (68 °F) eller högre i 12 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. Använd lösningen i full styrka efter bekräftelse av koncentrationen med CIDEX OPA testremsor. **Sköljning:** Sänk ner delen i rent vatten 3 gånger, i en minut varje gång, med omrörning. Se till att alla exponerade kontakter sköljs ordentligt. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

* *Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.*

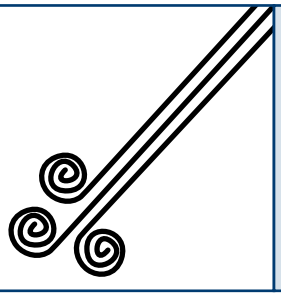
DESINFICERING AV EN QUICKCONNECT-KABEL (MED VÅTSERVETTER)

1



Torka av delen.
Torka av igen så många gånger som krävs för att delen ska förbli synligt fuktig under exponeringsperioden. Du kan använda så många våtservetter som du behöver.
För särskilda anvisningar, se Tabell 35 på sidan 125.
(Denna information varierar beroende på vilka servetter som du använder.)

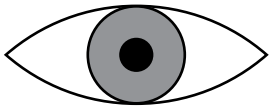
2



Torka delen.

Låt den lufttorka grundligt.

3

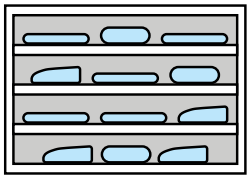


Undersök delen för att se till att den inte är skadad.

Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage.

Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.

4



Förvara delen i ren miljö.

REFERENSINFORMATION (VÅTSERVETTER)

Verathon har validerat produkterna i Tabell 35 vad gäller både kemisk kompatibilitet och biologisk effektivitet vid desinficering av de angivna delarna enligt instruktionerna i kolumnen Förhållanden.

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

Tabell 35. Desinficeringsservetter för QuickConnect-kablar

PRODUKT	DESINFICERINGS-NIVÅ	DEL	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
PDI Sani-Cloth AF3 Bakteriedödande engångsservetter	Låg	Core QuickConnect-kabel	1 500	**Exponering:** Blöt ner alla delar och håll dem våta under 3 minuter. **Torka:** Låt komponenten lufttorka grundligt. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

* *Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.*

VIDEOKABLAR OCH SMART CABLES

Läs avsnittet Varningar och försiktighetsåtgärder innan du utför uppgifterna i detta avsnitt.

VIKTIGT

Låt inte några kontaminanter torka på enheten. Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare.

Läs och följ instruktionerna för hur produkten ska användas när du använder något av desinficeringsmedlen som nämns i denna handbok.

Observera: Det är underförstått att alla artiklar i tabellen kommer att används som avsett.

Tabell 36. Upparbetningskrav för videokablar och Smart Cables

ENHET	KRÄVDA UPPARBETNINGSNIVÅER			
	Ren	Låg	Hög	Sterilisera
Titanium-videokabel	✓			
GlideScope Core-videokabel	✓			
Spectrum Smart Cable	✓			
GlideScope Core Smart Cable	✓			

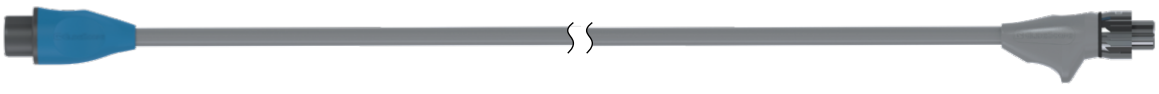
Upparbetningsnivåerna som visas i denna tabell avser CDC/Spaulding-klassificeringar.

VIKTIGT

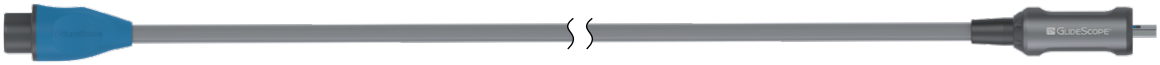
Information om materialkompatibilitet och effektiva upparbetningsprodukter finns tillgänglig i tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts. Granska denna information innan du utför procedurerna i detta kapitel.

ARTIKLAR SOM OMFATTAS I DETTA AVSNITT

Detta avsnitt innehåller anvisningar för upparbetning av följande komponenter:



Core-videokabel



Core Smart Cable

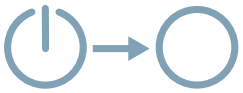
Titanium-videokabel

Spectrum Smart Cable

Observera: Dessa bilder har kortats i illustrativt syfte.

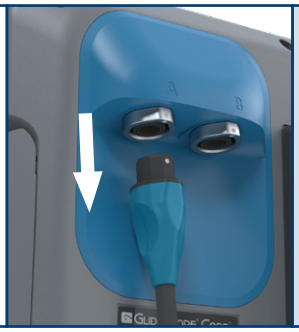
PROCEDUR 1. FÖRBEREDA EN VIDEOKABEL ELLER SMART CABLE FÖR RENGÖRING

1



Se till att **monitorn har stängts av.**

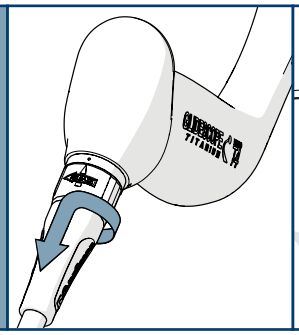
2

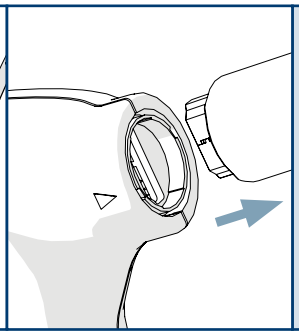


Koppla från videokabeln.

- GlideScope-videomonitor – vrid anslutningsringen i pilens riktning och dra sedan.
- Core-monitor – håll kontakten i ena handen och stötta monitorn med den andra, och dra sedan.

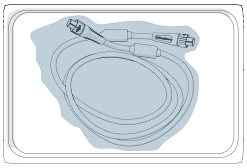
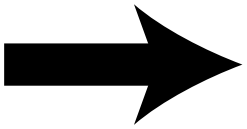
3





Koppla loss skopet.

- Återanvändbara videolaryngoskop – vrid anslutningsringen i pilens riktning och dra sedan.
- Videolaryngoskop eller videobatonger för engångsbruk – Dra ut kontakten stadigt ur skopets uttag.

4		**Applicera förrengöring.** (Valfritt) Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare. För information om kompatibla förrengörare, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.
5		**Rengör delen**. Fortsätt till Rengöring av en videokabel eller Smart Cable på sidan 130.

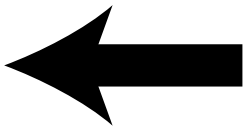
PROCEDUR 2. RENGÖRING AV EN VIDEOKABEL ELLER SMART CABLE

Läs avsnittet Varningar och försiktighetsåtgärder innan du utför följande uppgift.

Följ denna rutin för att rengöra en Titanium-videokabel eller en Smart Cable. Det är mycket viktigt att avlägsna alla spår av kontaminering från delen innan desinficeringen eller steriliseringen påbörjas.

RENGÖRING AV EN VIDEOKABEL ELLER SMART CABLE (MED VÄTSKA)

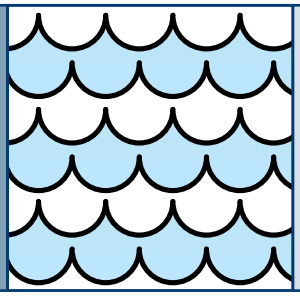
!



Du måste förbereda delen innan du kan göra rent den.

För anvisningar, se Förbereda en videokabel eller Smart Cable för rengöring på sidan 128.

1

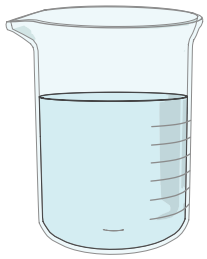


Skölj delen i rent kranvatten.

Skura delen med en mjuk borste tills all synlig smuts har tagits bort.

Undersök alla kontakter för att upptäcka kontaminering. Om du kan se smuts ska du använda en mjuk borste eller en bomullstops för att ta bort den.

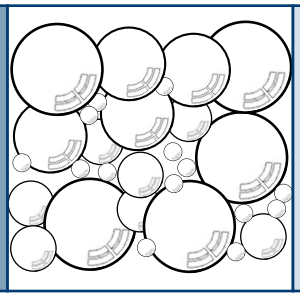
2



Förbered rengöringslösningen.

För koncentration, temperatur och andra beredningsinstruktioner, se Tabell 37 på sidan 132.

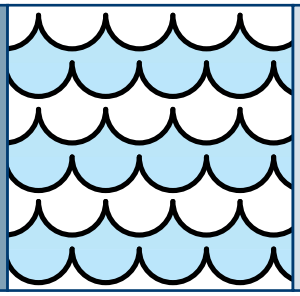
3



Tvätta delen i rengöringslösningen.

För exponeringstid, temperatur och andra rengöringsinstruktioner, se Tabell 37 på sidan 132. (Denna information varierar beroende på vilken rengöringslösning som du använder.)

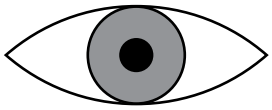
4



Skölj delen för att avlägsna rengöringslösningen.

För sköljtid, temperatur och andra sköljningsinstruktioner, se Tabell 37 på sidan 132. (Denna information varierar beroende på vilken rengöringslösning som du använder.)

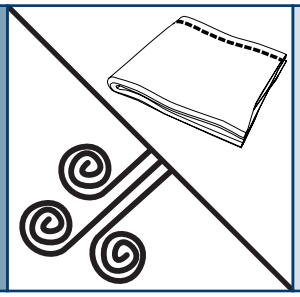
5



Undersök delen för att se till att all synlig smuts har avlägsnats.

Återgå till Steg 3 om synlig smuts finns kvar.

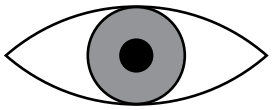
6



Torka delen.
Använd sjukhusklassad ren luft för att blåsa bort kvarvarande fukt från kontakterna och torka sedan delen med en av följande:

- Sjukhusklassad ren luft
- En ren, luddfri trasa

7



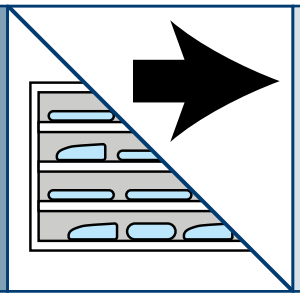
Undersök delen för att se till att den inte är skadad.

Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage.

Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.

Observera: Hantera delen försiktigt för att undvika återkontaminering.

8



Desinficera eller sterilisera delen (valfritt).

Fortsätt till Desinficering av videokabel eller Smart Cable (valfritt) på sidan 140 för att desinficera.

Fortsätt till Sterilisering av videokabel eller Smart Cable (valfritt) på sidan 150 för att sterilisera.

Förvara annars delen i ren miljö.

FÖRSIKTIGHET

Återbörda inte GlideScope-systemkomponenter till deras förvaringsplatser innan de har rengjorts noggrant och desinficerats eller steriliserats om tillämpligt. Att återbörda kontaminerade komponenter till dessa platser ökar risken för infektion.

REFERENSINFORMATION (VÄTSKOR)

Verathon har validerat produkterna i denna tabell vad gäller både kemisk kompatibilitet och biologisk effektivitet vid rengöring av de angivna komponenterna enligt instruktionerna i kolumnen Förhållanden.

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

Tabell 37. Rengöringslösningar för videokablar och Smart Cables

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	DEL	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
ASP CIDEZYME enzymatiskt tvättmedel (ENZOL)	Rengöring	Core-videokabel Core Smart Cable	1 500	**Exponering:** Förbered rengöringslösningen i ljummet vatten med en koncentration på 8-16 mL per liter (1–2 U.S. fluid ounces per U.S. gallon). Sänk ner delen, inklusive dess kontakter, och låt den vara nedsänkt i 1–3 minuter. Använd en mjuk borste för att rengöra delen när den är nedsänkt. **Skölj** delen i 3 minuter under rinnande kranvatten och se till att dess kontakter sköljs noga. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
Getinge Tec Wash III	Rengöring	Titanium-videokabel	3 000	**Exponering:** Förbered rengöringslösningen vid en temperatur på 20–40 °C (68–104 °F) och en koncentration på 2–8 mL per L (0.25–1 U.S. fluid ounce per U.S. gallon). Blötlägg delen i 3 minuter och borsta alla ytor. **Skölj** delen i 3 minuter under rinnande vatten. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

Tabell 37. Rengöringslösningar för videokablar och Smart Cables

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	DEL	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
STERIS Prolystica 2X koncentrerat enzymatiskt förblötläggnings- och rengöringsmedel	Rengöring	Titanium-videokabel	3 000	**Exponering:** Förbered rengöringslösningen vid en temperatur på 35 ˚C ± 5 ˚C och en koncentration på 1–4 mL per L (0,125 -0,5 U.S. fluid ounces per U.S. gallon). Blötlägg delen i minst 3 minuter. Innan delen tas upp ur lösningen ska du borsta alla dess ytor med en mjuk borste, och var särskilt uppmärksam på svåråtkomliga ytor. **Skölj** delen i 3 minuter under varmt rinnande vatten. Om delen blötläggs i mer än 3 minuter, öka sköljtiden i förhållande till blötläggningstiden. ⬅ **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1 500	
Metrex EmPower	Rengöring	Titanium-videokabel	3 000	**Exponering:** Förbered rengöringslösningen vid en temperatur på 19–29 °C (66–84 °F) och en koncentration på 7,8 mL per L (1 U.S. fluid ounce per U.S. gallon). Blötlägg delen i 3 minuter. Innan du tar upp delen ur lösningen ska du borsta av alla ytorna. Var särskilt uppmärksam på svåråtkomliga områden. **Skölj** delen i 3 minuter under rinnande vatten. ⬅ **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1 500	
Ecolab OptiPro Multi-Enzymatic Low-Foam Detergent	Rengöring	Titanium-videokabel	3 000	**Exponering:** Förbered rengöringslösningen med en koncentration på 3,9–15,6 mL per liter (0,5–2 U.S. fluid ounces per U.S. gallon). Blötlägg delen i 2–5 minuter. Efter blötläggning av delen borstas alla ytor med en mjuk borste för att avlägsna eventuella synliga föroreningar. **Skölj** delen i 3 minuter under rinnande kallt vatten medan du borstar alla ytor med en mjuk borste. ⬅ **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1 500	

Tabell 37. Rengöringslösningar för videokablar och Smart Cables

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	DEL	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Metrex CaviCide	Rengöring	Titanium-videokabel	3 000	**Exponering:** Använd rengöringslösningen vid en temperatur på 33–40 °C (91–104 °F) och full styrka, och spruta på alla ytor på delen tills de är genomdränkta. Låt delen vara våt i 5 minuter och borsta alla ytor. Skölj delen under rinnande vatten i 3 minuter och använd sedan rengöringslösningen för att spreja delens alla ytor igen tills de är dränkta. Låt delen vara våt i 10 minuter. **Skölj** delen under rinnande vatten i 5 minuter och sänk sedan ner den fullständigt i vatten och rör om i 2 minuter. Borsta den med en mjuk borste medan den är nedsänkt. Ta upp delen ur vattnet och spola dess kontakter med en spruta under rinnande vatten. Sänk ner delen helt i **nytt** vatten och rör om i 2 minuter. Skölj delen med rinnande vatten i 1 minut. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
Metrex CaviCide (fortsättning)	Rengöring	Spectrum Smart Cable	1 500	**Exponering:** Använd rengöringslösningen vid en temperatur på 33–40 °C (91–104 °F) och full styrka, och spruta på alla ytor på delen tills de är genomdränkta. Låt delen vara våt i 10 minuter och borsta alla ytor. Skölj delen under rinnande vatten i 5 minuter och använd sedan rengöringslösningen för att spreja delens alla ytor igen tills de är dränkta. Låt delen vara våt i 10 minuter. **Skölj** delen under rinnande vatten i 5 minuter och sänk sedan ner den fullständigt i vatten och rör om i 3 minuter. Borsta den med en mjuk borste medan den är nedsänkt. Ta upp delen ur vattnet och spola dess kontakter med en spruta under rinnande vatten. Sänk ner delen helt i **nytt** vatten och rör om i 3 minuter. Skölj delen med rinnande vatten i 2 minuter. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

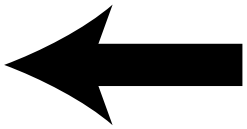
Tabell 37. Rengöringslösningar för videokablar och Smart Cables

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	DEL	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Pro-Line Solutions EcoZyme	Rengöring	Titanium-videokabel	3 000	**Exponering:** Förbered rengöringslösningen med 7,8 mL per liter (1 U.S. fluid ounce per U.S. gallon) i vatten som håller 30–40 °C (86–104 °F). Blötlägg delen i 5 minuter. Innan du tar upp den ur lösningen ska du borsta av alla ytorna. Var särskilt uppmärksam på svåråtkomliga områden. Spola delens kontakter med hjälp av en spruta. **Skölj** delen i 5 minuter under rinnande vatten vid 19–29 °C (66–84 °F). Spola dess kontakter med hjälp av en spruta. **⬅ Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1 500	

* *Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.*

RENGÖRING AV EN VIDEOKABEL ELLER SMART CABLE (MED VÅTSERVETTER)

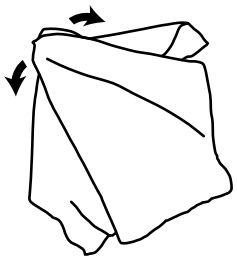
!



Du måste förbereda delen innan du kan göra rent den.

För anvisningar, se Förbereda en videokabel eller Smart Cable för rengöring på sidan 128.

1

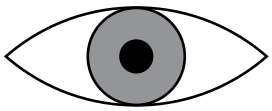


Torka av delen.

Torka av igen så många gånger som krävs för att delen ska förbli synligt fuktig under exponeringsperioden. Du kan använda så många våtservetter som du behöver.

För särskilda anvisningar, se Tabell 38 på sidan 138. (Denna information varierar beroende på vilka servetter som du använder.)

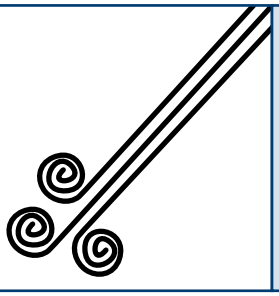
2



Undersök delen för att se till att all synlig smuts har avlägsnats.

Återgå till Steg 1 om synlig smuts finns kvar.

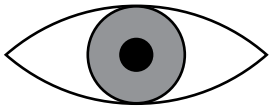
3



Torka delen.

Låt den lufttorka grundligt.

4

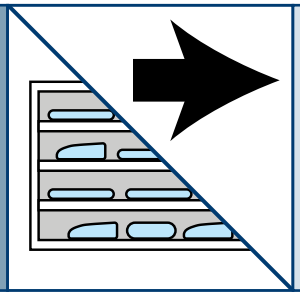


Undersök delen för att se till att den inte är skadad.

Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage.

Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.

5



Desinficera eller sterilisera delen (valfritt).

Fortsätt till Desinficering av videokabel eller Smart Cable (valfritt) på sidan 140 för att desinficera.

Fortsätt till Sterilisering av videokabel eller Smart Cable (valfritt) på sidan 150 för att sterilisera.

Förvara annars delen i ren miljö.

FÖRSIKTIGHET

Återbörda inte GlideScope-systemkomponenter till deras förvaringsplatser innan de har rengjorts noggrant och desinficerats eller steriliserats om tillämpligt. Att återbörda kontaminerade komponenter till dessa platser ökar risken för infektion.

REFERENSINFORMATION (VÅTSERVETTER)

Verathon har validerat produkterna i denna tabell vad gäller både kemisk kompatibilitet och biologisk effektivitet vid rengöring av de angivna komponenterna enligt instruktionerna i kolumnen Förhållanden.

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

Tabell 38. Rengöringsservetter för videokablar och Smart Cables

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	DEL	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Tristel Trio våtservettsystem	Rengöring	Titanium-videokabel	3 000	**Exponering:** Använd två eller flera våtservetter för förrengöring för att ta bort all synlig kontaminering från delen. ⬅ **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1 500	
Metrex CaviWipes	Rengöring	Titanium-videokabel	3 000	**Exponering:** Ta bort all synlig kontaminering från delen. Använd nya våtservetter för att blöta ner delens alla ytor och håll dem våta under 3 minuter. **Torka:** Låt komponenten lufttorka grundligt. ⬅ **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1 500	
Metrex CaviWipes1	Rengöring	Titanium-videokabel	3 000	**Exponering:** Använd tre eller flera våtservetter för att ta bort all synlig kontaminering från delen. ⬅ **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1 500	
PDI Sani-Cloth bakteriedödande blekmedelsservetter för engångsbruk	Rengöring	Titanium-videokabel	1 500	**Exponering:** Använd en ren servett för att ta bort all kraftig smuts och använd sedan en ny servett för att blöta ner delens alla ytor noggrant. Håll delens alla ytor synligt blöta i minst 4 minuter, använd vid behov fler servetter. **Torka:** Låt komponenten lufttorka grundligt. ⬅ **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable		

Tabell 38. Rengöringsservetter för videokablar och Smart Cables

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	DEL	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
WIP'ANIOS PREMIUM	Rengöring	Titanium-videokabel	3 000	**Exponering:** Använd en ny servett för att ta bort all synlig smuts från delen och använd sedan nya servetter för att blöta ner delens alla ytor. Använd vid behov fler servetter för att säkerställa att alla ytor förblir synligt våta i minst 5 minuter. **Torka:** Låt komponenten lufttorka grundligt. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1 500	
Clinell universella våtservetter	Rengöring	Titanium-videokabel	3 000	**Exponering:** Använd en ny servett för att ta bort all synlig smuts från delen och använd sedan nya servetter för att blöta ner delens alla ytor. Använd vid behov fler servetter för att säkerställa att alla ytor förblir synligt våta i minst 5 minuter. **Torka:** Låt komponenten lufttorka grundligt. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1 500	
PDI Sani-Cloth aktiva våtservetter	Rengöring	Titanium-videokabel	3 000	**Exponering:** Använd en ny servett för att ta bort all synlig smuts från delen och använd sedan nya servetter för att blöta ner delens alla ytor. Använd vid behov fler servetter för att säkerställa att alla ytor förblir synligt våta i minst 5 minuter. **Torka:** Låt komponenten lufttorka grundligt. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1 500	
PDI Sani-Cloth AF3 Bakteriedödande engångsservetter	Rengöring	Titanium-videokabel	3 000	**Exponering:** Använd en ny servett för att ta bort all synlig smuts och använd sedan nya servetter för att blöta ner delens alla ytor. Använd vid behov fler servetter för att säkerställa att alla ytor förblir synligt våta i minst 3 minuter. **Torka:** Låt komponenten lufttorka grundligt. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
		Core-videokabel	1 500	
		Spectrum Smart Cable	1 500	
		Core Smart Cable	1 500	

* *Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.*

PROCEDUR 3. DESINFICERING AV VIDEOKABEL ELLER SMART CABLE (VALFRITT)

VARNING

Se till att varje komponent är fullständigt ren innan du desinficerar eller steriliserar den. Om den inte är det kan kanske inte desinficerings- eller steriliseringsproceduren avlägsna all kontaminering. Detta ökar risken för infektion.

Läs avsnittet Varningar och försiktighetsåtgärder innan du utför följande uppgift.

Följ denna rutin för att desinficera en videokabel eller en Smart Cable.

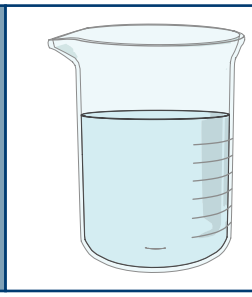
INNAN DU BÖRJAR

Se till att göra följande innan delen desinficeras:

- Rengör delen enligt anvisningarna och standarderna i föregående avsnitt, Rengöring av en videokabel eller Smart Cable.
- Försök **inte** sätta på skyddshättor på kontakterna till videokablar eller Smart Cables. Dessa delar är designade för att sänkas ned helt utan användning av skyddshättor och Verathon tillhandahåller inga skyddshättor till dem.

DESINFICERING AV EN VIDEOKABEL ELLER SMART CABLE (MED VÄTSKA)

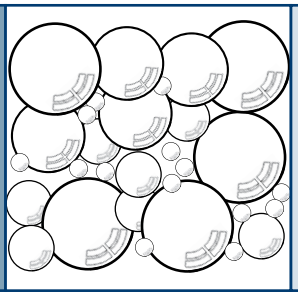
1



Förbered desinficeringslösningen.

För koncentration, temperatur och andra beredningsinstruktioner, se Tabell 39 på sidan 143.

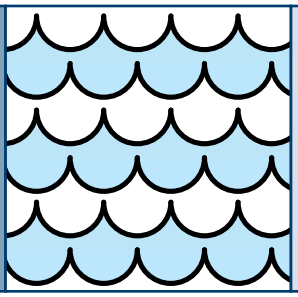
2



Exponera delen för desinficeringslösningen.

För exponeringstid, temperatur och andra särskilda instruktioner, se Tabell 39 på sidan 143. (Denna information varierar beroende på vilket desinficeringsmedel som du använder.)

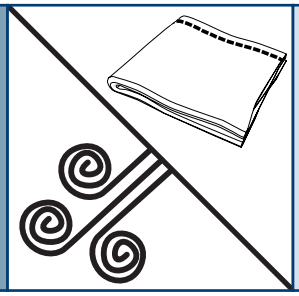
3



Skölj delen för att avlägsna desinficeringslösningen.

För sköljtid, temperatur och andra sköljningsinstruktioner, se Tabell 39 på sidan 143. (Denna information varierar beroende på vilket desinficeringsmedel som du använder.)

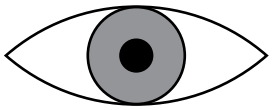
4



Torka delen.
Använd sjukhusklassad ren luft för att blåsa bort kvarvarande fukt från kontakterna och torka sedan delen med en av följande:

- Sjukhusklassad ren luft
- En ren, luddfri trasa

5

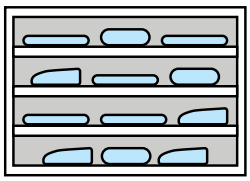


Undersök delen för att se till att den inte är skadad.

Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage.

Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.

6



Förvara delen i ren miljö.

REFERENSINFORMATION (VÄTSKOR)

Verathon har validerat produkterna i Tabell 39 vad gäller både kemisk kompatibilitet och biologisk effektivitet vid desinficering av de angivna delarna enligt instruktionerna i kolumnen Förhållanden.

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

VIKTIGT

Vid högnivådesinficering av en videokabel eller en Smart Cable kan ett Cantel (MEDIVATORS) CER Optima 1 & 2 AER-, DSD-201 AER- eller SSD-102 AER-system användas under följande förutsättningar:

- Använd ett godkänt högnivådesinficeringsmedel från Tabell 39.
- Använd ett desinficeringsmedel som är kompatibelt med Cantel-systemet. För mer information om kemisk kompatibilitet, kontakta Cantel.
- Följ villkoren för behandling som anges i Tabell 39, inklusive temperatur, exponering och koncentration, för det desinficeringsmedel som används.
- Utsätt inte delen för temperaturer över 60 °C (140 °F) i någon cykel.

I följande tabell avser termen *rent vatten* vatten som är lämpligt för desinficering enligt lokala föreskrifter och din sjukvårdsinrättning.

Tabell 39. Desinficeringslösningar för videokablar och Smart Cables

PRODUKT	DESINFICE-RINGS-NIVÅ	DEL	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
STERIS S40 eller S20	Hög	Titanium-videokabel	600	Använd standardcykler i följande processorer: SYSTEM 1E (i USA) STERIS SYSTEM 1 (utanför USA) SYSTEM 1 EXPRESS (utanför USA) SYSTEM 1 PLUS (utanför USA) **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	750	

Tabell 39. Desinficeringslösningar för videokablar och Smart Cables

PRODUKT	DESINFICE-RINGS-NIVÅ	DEL	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
STERIS Resert XL HLD† Revital-Ox Resert XL HLD† Revital-Ox Resert HLD/ Chemosterilant†	Hög	Titanium-videokabel	3 000	**Exponering:** Blötlägg delen i en temperatur på 20 °C (68 °F) eller högre i 8 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. **Sköljning:** Sänk ner delen en gång, i en minut, med omrörning i rent vatten. Se till att kontakten sköljs ordentligt. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
ASP CIDEX OPA-desinficeringsmedel	Hög	Titanium-videokabel	3 000	**Exponering:** Blötlägg delen i en temperatur på 20 °C (68 °F) eller högre i 10 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. Använd lösningen i full styrka. **Sköljning:** Sänk ner delen i rent vatten 3 gånger, i en minut varje gång, med omrörning. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1 500	
		Core-videokabel	1 500	**Exponering:** Blötlägg delen i en temperatur på 20 °C (68 °F) eller högre i 12 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. Använd lösningen i full styrka efter bekräftelse av koncentrationen med CIDEX OPA testremsor. **Sköljning:** Sänk ner delen i rent vatten 3 gånger, i en minut varje gång, med omrörning. Använd en färsk batch av rent vatten för varje nedsänkning. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
		Core Smart Cable	1 500	
Metrex MetriCide OPA Plus	Hög	Titanium-videokabel	3 000	**Exponering:** Blötlägg delen i en temperatur på 20 °C (68 °F) eller högre i 10 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. **Sköljning:** Sänk ner delen i rent vatten 3 gånger, i en minut varje gång, med omrörning. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1 500	

Tabell 39. Desinficeringslösningar för videokablar och Smart Cables

PRODUKT	DESINFICE-RINGS-NIVÅ	DEL	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Cantel (MEDIVATORS) Rapicide OPA/28	Hög	Titanium-videokabel	3 000	**Exponering:** Blötlägg delen i en temperatur på 20 °C (68 °F) eller högre i 10 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. **Sköljning:** Sänk ner delen i rent vatten 3 gånger, i en minut varje gång, med omrörning. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1 500	
Anios OPASTER'ANIOS/ Farmec OPASTER	Hög	Titanium-videokabel	3 000	**Exponering:** Blötlägg delen vid rumstemperatur i 30 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. Använd lösningen i full styrka. **Sköljning:** Sänk ner delen i rent vatten 3 gånger, i en minut varje gång, med omrörning. Se till att alla exponerade kontakter sköljs ordentligt. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1 500	
		Core-videokabel	1 500	**Exponering:** Blötlägg delen i en temperatur på 20 °C (68 °F) eller högre i 12 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. Använd lösningen i full styrka efter bekräftelse av koncentrationen med CIDEX OPA testremsor. **Sköljning:** Sänk ner delen i rent vatten 3 gånger, i en minut varje gång, med omrörning. Se till att alla exponerade kontakter sköljs ordentligt. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
		Core Smart Cable	1 500	
Metrex MetriCide 28†	Hög	Titanium-videokabel	3 000	**Exponering:** Blötlägg delen i 20 minuter vid 25 °C (77 °F) och se till så att alla luftbubblor avlägsnas från delens yta. **Skölj** delen i rent vatten vid 33–40 °C (91–104 °F). Sänk ner delen 3 gånger, 1 minut per gång, under omskakning, spolning och borstning med en steril, mjuk borste. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.

Tabell 39. Desinficeringslösningar för videokablar och Smart Cables

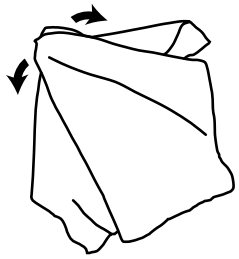
PRODUKT	DESINFICE-RINGS-NIVÅ	DEL	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Sultan Healthcare Sporox II	Hög	Titanium-videokabel	3 000	**Exponering:** Blötlägg delen i 30 minuter vid 20 °C (68 °F) och se till så att alla luftbubblor avlägsnas från delens yta. Efter 30 minuters blötläggning ska kontakterna och andra fördjupningar på delen spolas, och sedan ska delen borstas med en steril, mjuk borste. Efter att delen har blötlagts och borstats ska den blötläggas i ytterligare 30 minuter. **Skölj** delen i rent vatten vid 33–40 °C (91–104 °F). Sänk ner delen 3 gånger, 3 minuter per gång, under spolning och borstning med en steril, mjuk borste. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
ASP CIDEX Activated Dialdehyde Solution (ADS)	Hög	Titanium-videokabel	3 000	**Exponering:** Blötlägg delen i 45 minuter vid 25 °C (77 °F) och se till så att alla luftbubblor avlägsnas från delens yta. **Skölj** delen i rent vatten vid 33–40 °C (91–104 °F). Sänk ner delen 3 gånger, 1 minut per gång, under omskakning, spolning och borstning med en steril, mjuk borste. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
Cantel (MEDIVATORS) Rapicide PA 30 °C	Hög	Titanium-videokabel	100	**Koncentration:** 850 ± 100 miljondelar **Exponering:** Bearbeta delen i 5 minuter och 30 °C (86 °F) i ett Cantel Advantage Plus- eller DSD Edge AER-system med följande konfiguration: • Koppling: 2-8-002HAN Rev. B • Parameter: 1-24-010 C DISF **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	100	

* *Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.*

† *Denna kemikalie kan förorsaka missfärgning av metallkomponenter, men missfärgning påverkar inte systemets funktion eller effektivitet.*

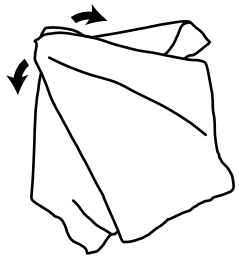
DESINFICERING AV EN VIDEOKABEL ELLER SMART CABLE (MED VÅTSERVETTER)

1



Torka av delen.
Torka av igen så många gånger som krävs för att delen ska förbli synligt fuktig under exponeringsperioden. Du kan använda så många våtservetter som du behöver.
För särskilda anvisningar, se Tabell 40 på sidan 148.
(Denna information varierar beroende på vilka servetter som du använder.)

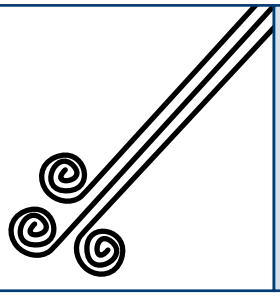
2



Skölj delen för att avlägsna eventuellt desinficeringsmedel.

Se Tabell 40 på sidan 148 för att fastställa om sköljning krävs med de våtservetter som du använder.

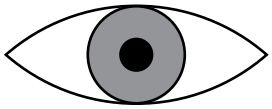
3



Torka delen.

Låt den lufttorka grundligt.

4

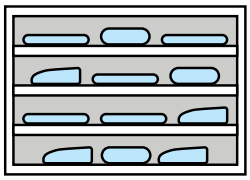


Undersök delen för att se till att den inte är skadad.

Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage.

Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.

5



Förvara delen i ren miljö.

REFERENSINFORMATION (VÅTSERVETTER)

Verathon har validerat produkterna i Tabell 40 vad gäller både kemisk kompatibilitet och biologisk effektivitet vid desinficering av de angivna delarna enligt instruktionerna i kolumnen Förhållanden.

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

Tabell 40. Desinficeringsservetter för videokablar och Smart Cables

PRODUKT	DESINFICE-RINGS-NIVÅ	DEL	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
PDI Sani-Cloth bakteriedödande blekmedelsservetter för engångsbruk	Låg	Titanium-videokabel	1 500	**Exponering:** Använd en ny servett för att ta bort all synlig smuts och använd sedan nya servetter för att blöta ner delens alla ytor. Använd vid behov fler servetter för att säkerställa att alla ytor förblir synligt våta i minst 4 minuter. **Torka:** Låt komponenten lufttorka grundligt. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1 500	
PDI Sani-Cloth AF3 Bakteriedödande engångsservetter	Låg	Titanium-videokabel	3 000	**Exponering:** Blöt ner alla delar och håll dem våta under 3 minuter. **Torka:** Låt komponenten lufttorka grundligt. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1 500	
		Core-videokabel	1 500	
		Core Smart Cable	1 500	
Clinell universella våtservetter	Låg	Titanium-videokabel	3 000	**Exponering:** Blöt ner alla delar och håll dem våta under 6 minuter. **Torka:** Låt komponenten lufttorka grundligt. **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1 500	

Tabell 40. Desinficeringsservetter för videokablar och Smart Cables

PRODUKT	DESINFICE-RINGS-NIVÅ	DEL	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Clorox bakteriedödande blekmedelsservetter	Låg	Titanium-videokabel	3 000	**Exponering:** Blöt ner alla delar och håll dem våta under 3 minuter. **Torka:** Låt komponenten lufttorka grundligt. ⬅ **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1 500	
Metrex CaviWipes1	Låg	Titanium-videokabel	3 000	**Exponering:** Blöt ner alla delar och håll dem våta under 1 minut. **Torka:** Låt komponenten lufttorka grundligt. ⬅ **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1 500	
Tristel Trio våtservettsystem	Hög	Titanium-videokabel	3 000	**Exponering:** Applicera 2 pumpningar aktivatorskum på en sporicidvåtservett och knåda sedan in skummet i servetten i 15 sekunder. Fukta alla komponentens ytor och låt vara fuktade i 30 sekunder. **Sköljning:** Använd en sköljvåtservett och torka alla ytor på delen. ⬅ **Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1 500	

* *Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.*

PROCEDUR 4. STERILISERING AV VIDEOKABEL ELLER SMART CABLE (VALFRITT)

VARNING

Se till att varje komponent är fullständigt ren innan du desinficerar eller steriliserar den. Om den inte är det kan kanske inte desinficerings- eller steriliseringsproceduren avlägsna all kontaminering. Detta ökar risken för infektion.

FÖRSIKTIGHET

Utsätt inte GlideScope-systemkomponenter för temperaturer över 60 °C (140 °F), och använd inte en autoklav eller andra värmesteriliseringssystem, förutom såsom beskrivs i denna manual. Exponering mot överdriven värme orsakar permanent skada på enheten och gör så att garantin upphör.

Läs avsnittet Varningar och försiktighetsåtgärder innan du utför följande uppgifter.

Sterilisering av videokabel eller Smart Cable är valfritt. Däremot kan din sjukvårdsinrättning eller vårdgivare komma att kräva att dessa delar steriliseras innan användning. Följ denna rutin för att sterilisera en videokabel eller en Smart Cable.

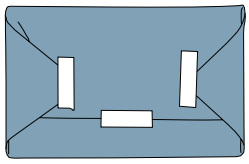
INNAN DU BÖRJAR

Se till att göra följande innan delen steriliseras:

- Rengör delen enligt anvisningarna och standarderna i det tidigare avsnittet, Rengöring av en videokabel eller Smart Cable.
- Inspektera delen efter rengöring enligt beskrivningen i avsnitt Rengöring av en videokabel eller Smart Cable. Om den uppvisar mer än normalt slitage får den inte användas igen. Kontakta istället Verathon kundservice.
- Försök **inte** sätta på skyddshättor på kontakterna till videokablar eller Smart Cables. Dessa delar är designade för att steriliseras utan användning av skyddshättor och Verathon tillhandahåller inga skyddshättor till dem.

STERILISERING AV EN VIDEOKABEL ELLER SMART CABLE

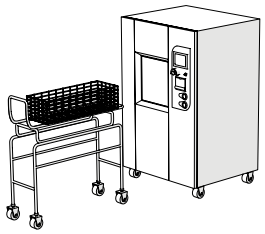
1



Förpacka delen i en påse, ett omslag eller, om lämpligt, annan kapsling.

För typen av lämplig förpackning för ditt steriliseringssystem, se tillverkarens instruktioner och Tabell 41 på sidan 153.

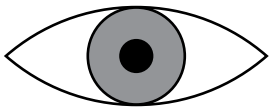
2



Sterilisera delen.

För kompatibla cykelinställningar och annan särskild information, se Tabell 41 på sidan 153. För mer information, se tillverkarens anvisningar för steriliseringssystemet.

3

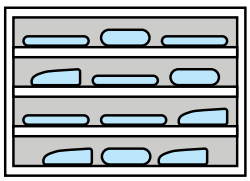


Undersök delen för att se till att den inte är skadad.

Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage.

Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.

4



Förvara delen i en miljö som är lämplig för steril utrustning.

REFERENSINFORMATION

Verathon har validerat produkterna i denna tabell vad gäller både kemisk kompatibilitet och biologisk effektivitet vid sterilisering av de angivna komponenterna enligt instruktionerna i kolumnen Förhållanden.

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

Tabell 41. Steriliseringsprodukter för videokablar och Smart Cables

PRODUKT	DESINFICERINGSNIVÅ	DEL	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
STERIS S40 eller S20	Sterilisering	Titanium-videokabel	600	Använd standardcykler i följande processorer: SYSTEM 1E (i USA) STERIS SYSTEM 1 (utanför USA) SYSTEM 1 EXPRESS (utanför USA) SYSTEM 1 PLUS (utanför USA) Ingen förpackning krävs. **⬅ Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	750	
STERIS V-PRO-system med Vaprox HC	Sterilisering	Titanium-videokabel	125	För in delen i en Tyvek-påse och använd sedan icke-lumencykeln i valfritt STERIS Amsco V-PRO steriliseringssystem med låg temperatur. **⬅ Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	100	
ASP Hydrogen Peroxide Gas Plasma	Sterilisering	Titanium-videokabel	125	För in delen i en Tyvek-påse och sterilisera den med en av följande enheter: STERRAD 100S (i USA) STERRAD 100S kort cykel (utanför USA) STERRAD NX standardcykel STERRAD 100NX standardcykel STERRAD 50 STERRAD 200 kort cykel **⬅ Återgå till föregående procedur** och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	100	

* *Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.*

ORDLISTA

Följande tabell innehåller definitioner av specialtermer i den här handboken eller på produkten. För att se en fullständig lista över försiktighets-, varnings- och informationssymboler som används på denna och andra Verathon-produkter, se Verathons symbolregister på verathon.com/symbols.

TERM	DEFINITION
AER	Automatiserad rengörare av endoskop
C	Celsius
CFR	Code of Federal Regulations (USA)
cm	Centimeter
CSA	Canadian Standards Association
DL	Direkt laryngoskopi
F	Fahrenheit
g	Gram
HDMI	High-definition multimedia interface
hPa	Hektopascal
in.	Tum
IPA	Isopropylalkohol
ISO	Internationella standardiseringsorganisationen
kPa	Kilopascal
L (l)	Liter
lbs	Pund
m	Meter
MDD	Medicintekniska direktivet
ml	Milliliter
mm	Millimeter
mmHg	Millimetrar kvicksilver
MSDS	Materialsäkerhetsdatablad
OSHA	Occupational Safety and Health Administration (federal myndighet i USA)
psia	Pounds per square inch absolute
RH	Relativ luftfuktighet
SDS	Natriumdodecylsulfat
upparbetning	Förbereda en återanvändbar komponent för sin nästa användning. Upparbetning inkluderar rengöring, desinficering och sterilisering efter lämplighet.
Väsentlig prestanda	Den systemprestanda som krävs för att uppnå frånvaro av oacceptabel risk

VERATHON®